

Le 12 avril prochain:

Présentation
des 6 duchesses des

**REGATES INTERNATIONALES
"MOLSON"**

de Lac Etchemin

(LG) Samedi prochain, le 12 avril, le public aura la chance, pour la première fois d'ailleurs, de rencontrer les six jolies jeunes filles qui cette année participeront au concours visant à déterminer "Miss Régates Internationales Molson 1975" lors d'une soirée de présentation qui aura lieu à l'Hôtel Bon-Gîte de Ste-Justine.

Les six candidates proviennent de différentes municipalités de notre région car comme le mentionnait

Jean Dugré, président du Comité d'Organisation, les Régates Internationales de Lac Etchemin ne sont pas uniquement un événement local mais régional.

Les participantes à ce concours sont Sylvie Bisier, de Beauceville, Lucille Bellavance de St-Odilon, Francine Beaudoin de St-Léon, Guylène Lapière de Ste-Justine, Jacinthe Nadeau de Ste-Germaine et Johanne Leclerc de Lac Etchemin.

Cette soirée de Présentation des Duchesses marque-

ra le début de toute une série d'activités à laquelle devront prendre part les candidates au titre de Miss Régates Internationales Molson 1975. Le public est particulièrement invité à venir rencontrer les participantes à ce concours car il n'en coûte rien puisque l'entrée est gratuite.

Les Régates Internationales Molson de Lac Etchemin c'est pour tout le monde et ... **TOUT LE MONDE Y PARTICIPE.**



SYLVIE BISIER, Beauceville, patronnée par René Bernard, Inc.



JOHANNE LECLERC, Lac Etchemin, soutenue par les professeurs de Lac Etchemin.



JACINTHE NADEAU, Ste-Germaine, parrainée par Garage Gérard Lagrange.



GYLÈNE LAPIÈRE, Ste-Justine, supportée par Maurice Brousseau.



LUCILLE BELLAVANCE, St-Odilon de Crambourne, appuyé par l'Hôtel Apollo.



FRANCINE BEAUDOIN, St-Léon de Standon, encouragée par l'Hôtel Rodrigue.

LISTE DES SOIRÉES DES DUCHESSES DES RÉGATES

12 avril 1975: présentation des duchesses des Régates du Lac Etchemin à l'Hôtel Bon Gîte de Ste-Justine à 9h00 p.m.

19 avril 1975: soirée de Lucille Bellavance à l'Hôtel Apollo de St-Odilon à 9h00 p.m.

26 avril 1975: soirée de

Sylvie Bisier à l'Hôtel Beauceville à Beauceville. 9h00 p.m.

3 mai 1975: soirée de Francine Beaudoin à l'Hôtel Rodrigue de St-Léon de Standon à 9h00 p.m.

10 mai 1975: soirée de Jacinthe Nadeau à l'Hôtel le Manoir du Lac Etchemin à

9h00 p.m.
17 mai 1975: soirée de Guylène Lapière, à l'Hôtel Bon Gîte de Ste-Justine à 9h00 p.m.

23 mai 1975: soirée de Johanne Leclerc à l'Hôtel Bellevue du Lac Etchemin à 9h00 p.m.

GRANDE PARADE DE MODE PRINTEMPS-ÉTÉ 75

(PA) Même si le printemps tarde à arriver, la mode nouvelle nous est quand même apparue encore cette année dans toutes ses nouvelles lignes, des tissus de toutes couleurs. Afin de vous faire admirer leurs plus beaux modèles, la Boutique Chez Ginette Enr. et la Mer-

cerie Giguère vous présenteront, dimanche soir le 13 avril à 8h30 au Manoir Etchemin à la Salle du Haut, une grande parade de mode des dernières nouveautés Printemps et Été dans les lignes de vêtements de toilette, sport, de plage et souliers de tous genres.

Les mannequins seront coiffés par le Salon Denise propriété de Mme Louise McCaughy Veilleux.

En plus, l'orchestre et un spectacle seront au programme.

Nous vous attendons tous à ce grand défilé de mode.

ACTIVITÉS RÉGIONALES

Mardi et jeudi les 8 et 10 avril: Cours de maniement d'armes à feu à 7h30, à l'Institut Lamennais.

Samedi le 12 avril: le club de l'Age d'Or organise une soirée dansante à la salle du Collège Orchestre au programme. Bienvenue à tous!

Samedi 12 avril: Fin du tournoi de cartes au Lac Raquette et remise des trophées au début de la soirée-bingo à 20h00.

Samedi 12 avril: Présentation des duchesses à l'Hôtel Bon Gîte de Ste-Justine à 9h00.

Dimanche le 13 avril: Pique-nique en plein air du

Club Auto-Neige Etchemin, départ à 10h30.

Vendredi, samedi et dimanche les 11-12-13 avril: semi-finales de la ligue Etchemin Labatt à l'aréna Lac Etchemin.

Dimanche le 13 avril: parade de mode, au Manoir Etchemin à 8h30.

Samedi 19 avril: Soirée de fermeture du Club Auto-Neige Etchemin au chalet du Lac Raquette, à 21h00.

Samedi 19 avril: Soirée de Lucille Bellavance dans le cadre des Régates à l'Hôtel Apollo de St-Odilon à 9h00 p.m.





EDITORIAL

DES ÉGOUTS À CIEL OUVERT AU LAC ETCHEMIN?

C'est sûrement la question qu'ont dû se poser, l'été dernier, les milliers de visiteurs de passage en notre ville, à l'occasion des Régates, ou encore tout simplement, en visite chez des parents ou amis.

L'odeur nauséabonde se dégageant de l'usine d'épuration (pardon, je voulais dire l'usine supposée épurer), spécialement pendant les journées humides, a "empesté" notre ville au complet, s'étendant parfois jusqu'à la sortie est, aux alentours des bâtiments du Ministère des Transports.

Il est facile d'envisager tous les inconvénients que cela représente: odieux aux repas à l'extérieur, odieux aussi aux agréables soirées passées à se bercer tranquillement sur la galerie, odieux aux plaisirs de la vie de chalet, à la possibilité d'ouvrir les fenêtres, etc. sans parler du côté peu hygiénique de toute cette histoire.

Alors que des gens (Régates, Club de Chasse et Pêche) travaillent de longs mois à développer le tourisme chez-nous, que l'on se bat farouchement contre la pollution (Jeune Chambre), allons-

nous risquer, pour une deuxième année consécutive, d'éloigner à jamais les visiteurs de notre patelin?

L'usine d'épuration (construite il y a une douzaine d'années) a déjà répondu de façon très efficace au travail qu'on lui demandait; le développement de notre ville, l'addition de nouvelles industries dans le parc industriel, autant d'éléments qui font qu'aujourd'hui, notre usine d'épuration n'est plus adéquate?

QUELLE EST LA SOLUTION?

Un lit de séchage, un technicien spécialisé préposé uniquement au fonctionnement de l'usine, une modernisation de l'usine elle-même?

Je ne sais pas et il n'est pas de mon domaine d'y répondre; il appartient cependant aux ingénieurs compétents en la matière de solutionner un problème qui incommodé toute une population.

On n'a plus de temps à perdre à chercher à qui la faute: l'été est déjà à nos portes et je crois

qu'il est grand temps de prendre le taureau par les cornes et d'apporter les modifications qui s'imposent.

Et je pense qu'il vous appartient, citoyens de Lac Etchemin, de montrer à votre conseil municipal que réellement, vous êtes écoeurés de passer "pour une bande de puants", et que vous voulez que des mesures correctives soient prises.

Il est certain que votre conseil municipal ne demande pas mieux que vous lui fournissiez un instrument de travail lui facilitant ses démarches auprès du gouvernement provincial pour l'obtention de subvention, lui permettant d'obtenir les argentés nécessaires à la réalisation des travaux qui s'imposent.

Quoi qu'il en soit, la parole est à vous, citoyens, si vous voulez avoir la chance de profiter de votre été, sans pour cela devoir vous promener avec... une pince sur le nez!

Donald Veilleux

LIS, LISONS, LISEZ!

Gens des alentours de St-Prospér, savez-vous que l'Ecole Polyvalente Abénaki met gracieusement sa bibliothèque à la disposition des adultes?

A tous les mercredis soirs, de 7h à 9h, elle ouvre ses portes aux amants de la lecture. On y trouve de tout: religion, histoire, psychologie, géographie, science, roman, littérature

canadienne et française, livres pratiques de cuisine, tricot, électricité, diésel...

On peut sortir deux livres par quinze jours et ça gratuitement. Par une soirée originale et reposante, venez goûter le calme de la grande bibliothèque. C'est un moyen culturel à notre portée, pourquoi ne pas en profiter?

LE 29 JUIN, ON VA À ST-PROSPER!

Un grand gala se prépare pour le 29 juin à l'aréna de St-Prospér. Nos majorettes locales: "Les Gaies Bernières", que plusieurs ont eu la chance de voir et d'admirer lors de différentes manifestations sportives et culturelles de la région, seront les hôtes de sept "Corps de Tambours et Trompettes" des quatre coins de la province.

Voici les noms de ces corps et leur lieu d'origine:

Les "Marinières" de Lac Mégantic
Les "Patriotes" de Port-Cartier
Les "Aventurières" de St-Georges.
Les "Jouvencelles" de Pointe-aux-Trembles
Les "Troubadours" de Victoriaville
Les "Bois-Francis" de Plessisville.
Les "Gaies Bernières" de St-Prospér

LA VOIX DU SUD

Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 1026 LA VOIX DU SUD est publié par LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC. C.P. 400, Lac Etchemin - TEL.: 625-7471

MEMBRE DES HEBDOS DU CANADA

Direction: Michel Bégin
Redaction: Bertrand Sylvain pour St-Anselme et la région 885-4297 Denis Olivier 625-8372. Luc Grégoire 625-2371 pour Lac Etchemin et la région. Publicité: Paul Audet 625-5852. Annonces classées: 625-7471. Composition et Impression: Les Presses Lithographiques (1965) Inc.

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 490, Lac Etchemin, P.Q. Veuillez m'adresser régulièrement votre publication. Ci-inclus: \$2.00 pour 1 an (dans la région) \$3.00 pour 1 an (en dehors de la région) Veuillez indiquer s.v.p. abonnement reabonnement

NOM
ADRESSE

CULTIVATEURS

Notre camion est à votre disposition pour le transport des animaux de votre ferme, à notre abattoir.

VOUS N'AVEZ QU'À TELEPHONER À:

Résidence: 625-5181 Bureau: 625-6201

ABATTOIR GOSSELIN LTEE



STE-GERMAINE STATION DORCHESTER, P.Q.



PRINTEMPS...

C'est le temps de penser aux nouvelles couleurs pour vos décors à la mode d'aujourd'hui

CHOISISSEZ B-H VOS COULEURS

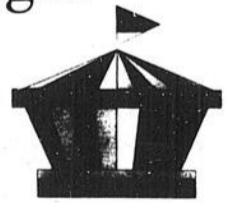
Nouvelle Vague

parmi le

Carousel

de Couleurs

des peintures B-H



les peintures de 1ère qualité facile à appliquer

(aussi gamme complète de teinture pour bois)

Gerard Ruel Meubles Enr.

St-Malachie

Tél.: 642-2112

L'ÂGE D'OR DE ST-PROSPER EN FLORIDE

(YM) De joyeux membres de l'Age d'Or de St-Prospér ont fait dernièrement un voyage au soleil. Fuyant notre hiver canadien, ils filèrent vers la Floride. En autobus, qui, dit-on est très confortable, jusqu'à être équipé de tables à cartes, seize personnes de St-Prospér et des alentours se joignirent à un groupe de Québec.

Partis le sept février, ils firent escale quatre jours à la Nouvelle Orléans, assistèrent à la fameuse parade du Mardi-Gras qui dure de huit heures le matin jusqu'à onze heures le soir, dans des rues grouillantes de monde. Ils en profitèrent pour visiter le vieux quartier français de Bâton Rouge, avec ses anciennes maisons aux immenses galeries de fer forgé. Vous le savez sans doute, La Louisiane est une ancienne colonie française et on y retrouve encore aujourd'hui, des descendants des premiers colons qui parlent une langue savoureuse mélange de français, espagnole et mots indigènes: le créole. Il va sans dire qu'on ne passe pas dans les grandes villes en dédaignant les magasins. Nos voyageurs n'ont pas manqué à la règle.

Après un tour de bateau sur le Mississippi, ils se rendent à Orlando à la cueillette de l'orange, c'est une chose à voir, les immenses camions, pleins de ces merveilleux petits fruits, les cueilleurs... etc. Chacun en profite pour faire provision et en distribuer au retour.

Puis Miami, huit jours. Longues journées au soleil,

repos et farniente. Visite des endroits touristiques, croyez-moi, il n'en manque pas. Ceux qui ont eu la chance de voir la Floride, connaissent sûrement ceux-ci! Cypress Garden, jardin de fleurs multicolores et parfumées où l'on se promène dans des petites allées asphaltées, se réjouissant l'oeil à tous les détours: point d'eau calme, cascade rafraichissante, vue d'un spectacle de ski nautique, pyramide humaine, ballet, clowns; visite du Parrot Circus, le cirque des perroquets où ceux-ci bien dressés, font du bicycle, de la trottinette, jasant au téléphone, déposent de l'argent dans une tirelire; spectacle de flamands roses marchant en parade militaire. Visite du Seaquarium où l'on peut voir le dauphin Flipper, on ne va pas en Floride sans parler sur les courses de chiens, plusieurs l'ont fait. Visite de Disney World, village pour les jeunes mais qui plaît quand même aux grands enfants que nous sommes; visite de l'ancienne prison musée de St-Augustine où des mannequins de cire, grandeur nature remémorent la vie des anciens forçats. Retour en passant par le Kennedy Espace Center, Washington, la maison blanche, le cimetière des Kennedy où brûle la flamme éternelle...

On ne peut, en quelques lignes, décrire ici la joie, l'enchantement et la satisfaction de nos voyageurs. Personne n'a regretté son voyage et tous se promettent si jamais la chance leur en est fourni d'y retourner.

Avis aux futurs propriétaires domiciliaires de Bellechasse

Dans le but d'informer ses différents programmes gouvernementaux dont ils peuvent profiter, le député provincial, M. Pierre Mercier annonce l'existence d'un programme provincial et fédéral pour les citoyens intéressés à l'achat ou à la construction d'une maison neuve.

PROGRAMME DE LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

Définition:
La S.H.Q. versera aux nouveaux propriétaires une ristourne décroissante annuelle de 3% sur le premier \$7,000 d'emprunt.

Conditions:
Le coût de la maison et du terrain ne doit pas excéder \$17,000.

Le prêt encouru ne doit pas excéder \$14,000.

Le revenu brut de l'emprunt ne doit pas excéder \$7,000, plus \$500, par enfant âgé de moins de 18 ans.

Seuls les maisons neuves et jamais habitées sont touchées par ce programme.

Renseignements généraux:

Ce programme qui devrait se terminer le 30 juin 1974 a été prolongé jusqu'à une date encore indéterminée.

Les personnes intéressées peu-

vent demander leur formule d'inscription au programme chez les prêteurs habituels (Banques, Caisses, Fiducies) ou s'informer à la S.H.Q. dont le numéro de téléphone est: 643-3023.

PROGRAMME DE LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUE ET DU LOGEMENT

Définition:
La S.C.H.L. versera aux nouveaux propriétaires une subvention de \$500.

Conditions:
Le coût de la maison et du terrain ne doit pas excéder \$31,580. Seules les maisons neuves et jamais habitées sont touchées par ce programme.

Renseignements généraux:

Ce programme doit se terminer le 30 octobre 1975. Les personnes intéressées peuvent s'informer et demander leur formule d'inscription au programme à la S.C.H.L. dont le numéro de téléphone est: 651-2310.

M. Pierre Mercier espère que cette information sera d'une certaine utilité pour les citoyens de son comté et que plusieurs d'entre eux pourront profiter de ces deux programmes avantageux.

AVIS AUX JEUNES TRAVAILLEURS DE BELLECHASSE

Le député provincial, de Bellechasse, monsieur Pierre Mercier, veut informer les jeunes travailleurs de son comté qu'ils peuvent profiter d'un programme organisé par l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse. Cet office a pour rôle de favoriser les échanges entre les jeunes de la France et du Québec. Pour les jeunes travailleurs de Bellechasse, Montmagny-l'Islet, Lévis et Kamouraska-Témiscouata; l'O.F.Q.J. a organisé un stage-découverte dans la région de Lyon qui se tiendra du 5 au 20 juillet 1975.

Définition du programme

Cette région offrira aux stagiaires un éventail varié de ses activités en terme d'industries, d'économie et de culture. Ils visiteront entre autre des industries de machineries lourdes et de soieries, et des entreprises agricoles et vinicoles (vins). Une journée dans les Alpes est aussi prévue. Les stagiaires pourront enfin s'initier aux formes d'organisation de loisirs des jeunes.

Le stage-découverte comprend

- 5 jours à Paris et 10 jours dans la région de Lyon
- Ce stage coûtera \$125.00. Ce montant couvre les frais de

transport et de séjour (avion, transport sur place, repas, hébergement). Les stagiaires n'ont qu'à prévoir l'argent de poche nécessaire.

Le stage-découverte est accessible

- Aux jeunes travailleurs qui ont entre 18 et 30 ans et qui sont sur le marché du travail depuis un an et plus.
- Ces travailleurs doivent aussi avoir une scolarité de niveau secondaire ou moins.
- Enfin, ils doivent venir des comtés mentionnés ou y travailler.

Pour poser sa candidature il faut

- Remplir un formulaire qu'on peut se procurer à l'O.F.Q.J.
- Le retourner à l'Office, et y inclure une copie de baptistère ou acte de naissance avant le 11 avril.
- L'O.F.Q.J. avisera d'ici le 15 mai les 23 personnes qui auront été sélectionnées pour former le groupe.

Monsieur Mercier invite tous les jeunes travailleurs de son comté intéressés par ce programme à demander leur formule de candidature en écrivant à l'O.F.Q.J., 290 Place d'Youville, Montréal, H2Y 2B6.

C.L.S.C. Lac Etchemin

"Nominations des candidats par les groupes socio-économiques 1975"

En 1975, les groupes socio-économiques de la région peuvent proposer des candidatures aux postes d'administrateurs du C.L.S.C. Lac Etchemin.

Non seulement, un groupe, mais aussi une personne majeure ou le candidat lui-même peut être proposeur.

En conformité avec la loi, deux personnes seront nommées pour deux ans au Conseil d'administration du Centre Local de Services Communautaires. Rien n'empêche un ancien membre déjà

nommé de poser à nouveau sa candidature.

Les candidatures doivent être présentées sur des formules préparées à cet effet et disponibles au siège social du C.R.S.S.S. de Québec, 1180, Chemin Ste-Foy, Québec, G1S 2M4.

Les formules requises doivent être transmises au plus tard le 30 avril 1975.

Pour plus d'information, communiquez avec: Denis Olivier, agent d'information, C.L.S.C. Lac Etchemin.

AVIS LEGAL

Canada
Province de Québec
District de Beauce
Ville Lac Etchemin
No: 32 000093 758

DANS LA COUR PROVINCIALE

Division recouvrements des petites créances
Nadeau, Armand, garagiste, Morissette Station, Cté Bellechasse. Tél.: 594-2626.

-vs-

SUCCESSION de FEU HONORIUS CHAMPAGNE, de son vivant demeurant à Morissette Station, Cté Bellechasse, intimé

PAR ORDRE DE LA COUR

IL EST ORDONNE A LA SUCCESSION DE FEU HONORIUS CHAMPAGNE de comparaître dans un délai de trente (30) jours, à compter de la première publication du présent avis dans le journal "La Voix du Sud".

Une copie de la requête a été laissée au Greffe de cette Cour à votre intention. Veuillez vous gouverner en conséquence.

BUREAU DU GREFFIER, Hôtel de Ville Lac Etchemin, ce 7 août 1975.

Roger Tremblay, /G.A.C.P.B.

Canada
Province of Quebec
District of Beauce
Ville Lac Etchemin
No.: 32 000093 758

IN THE PROVINCIAL COURT

Recovery of small claims division
Nadeau, Armand, garagiste, Morissette Station, Cté Bellechasse. Tél. 594-2626. Plaintiff

-vs-

SUCCESSION de FEU HONORIUS CHAMPAGNE, de son vivant demeurant à Morissette Station, Cté Bellechasse. Defendant

BY ORDER OF THE COURT

THE DEFENDANT SUCCESSION DE FEU HONORIUS CHAMPAGNE in by this present ordered to appear within a delay of thirty (30) days from the date of the first publication of this notice, in both French and English in "La Voix du Sud" newspaper.

A copy of the Motion have been left for him at the Office of Lac Etchemin.

OFFICE OF CLERK, Hôtel de Ville Lac Etchemin, this 7th August 1975.

Roger Tremblay, /G.A.C.P.B.

ESCOMPTE DE 20%
Plomberie, chauffage, brûleurs à l'huile, humidificateurs
FERNAND DUPONT
Entrepreneur
Vente et installation
LAC ETCHEMIN 119, 2e Avenue TEL.: 625-8931

AVIS AUX CULTIVATEURS
ETABLISSEMENT D'EQUARRISSAGE
pour animaux morts ou malades avec permis provincial no 19
* Monsieur, nous achetons des animaux de toutes sortes. SPECIALITE: animaux morts ou malades, chevaux, vaches etc. etc.
AMEDEE FORTIER
St-Claire Rés.: 883-3190 Bur.: 883-3947

AVIS SPECIAL
Nous continuons à être à votre disposition pour tous vos achats et réparations.
Pour tous vos besoins, communiquez:
Tél.: 228-3942 le jour,
Tél.: 228-5490 le soir.
CENTRE SINGER
Lucien Talbot, représentant
235, 2e AVENUE LAC ETCHEMIN TEL.: 625-7711

SALLE DU MOTEL PARASOL
ST-MALACHIE STA.
TEL.: 642-2072
Organiste au bar-salon, toutes les fins de semaine: vendredi soir, samedi soir et dimanche après-midi.
Quel que soit le nombre d'invités, y a de la place pour tous. Pour réservations: tél.: 642-2072.
Deux salles spacieuses avec bar à votre disposition pour banquets de noces, réceptions, cocktails et réunions d'hommes d'affaires.

studio **Denys Inc.**
PORTRAITISTE
PHOTO MARIAGE C.P. 218, LAC ETCHEMIN
PHOTO DE BEBE CTÉ DORCHESTER
COMMERCIALE TEL.: 625-6021 GOR 150.
Papeterie de mariage
Cadres tous genres
Cartes mortuaires spéciales

La semaine sainte à l'École Secondaire La Mennais

(L.G) Les étudiants (es) du secondaire III ont eu l'amabilité d'inviter leurs confrères du niveau sec. IV à la célébration qu'ils avaient préparée pour souligner d'une façon spéciale cette semaine.

C'est mardi, le 25 mars que plus de 75 étudiants (es) se sont réunis afin de dialoguer et de chercher à com-

prendre ce qu'est la "transparence" (figurée).

Lors de cette célébration eucharistique, Mlle France Rancourt du Sec. III fut invitée à émettre un bref monologue sur le thème clef de la réunion, lequel s'intitulait "La Transparence".

Son monologue reposait sur une idéologie vieille

comme le monde mais qui, malgré tout, demeure un point d'actualité. L'amour et la fraternité se sont assimilés au cours de son énoncé à un tel point que si l'on abattait les barrières physiques et morales qui nous entourent, les multiples problèmes de notre société s'évanouiraient.

Afin de donner une touche personnelle à cette rencontre, les étudiants (es) avaient composé 2 des 7 chansons que la troupe musicale a interprété au son de la guitare et du piano.

Ce fut pour la majorité d'entre eux, une expérience que je peux me permettre de qualifier de constructive.

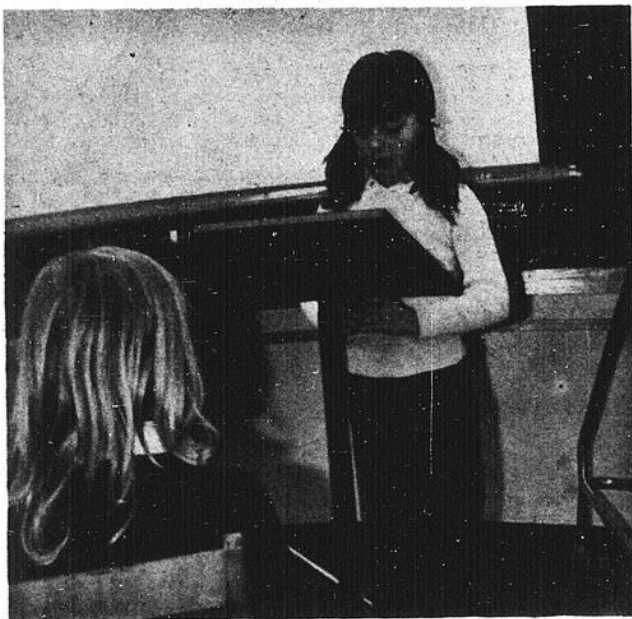
Première confession des 3e année

(L.G) Une célébration spéciale a eu lieu à l'École Notre-Dame en vue de la préparation des élèves (70) de 3e année à leur première confession.

Tous les parents de ces jeunes avaient été invités à cette célébration. Vingt-cinq personnes ont répondu à l'in-

invitation. Un goûter préparé par leurs professeurs a suivi cette célébration.

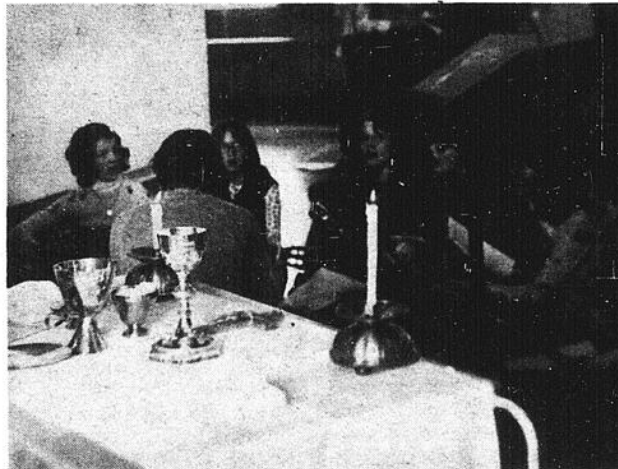
Nous avons été à même de constater combien nos élèves ont été bien préparés à recevoir le sacrement du pardon, par la catéchèse de plusieurs mois de préparation.



Cette jeune fille s'est fait un plaisir de lire quelques passages de l'Épître à ses amis (es).



M. Gilles Laliberté, professeur de catéchèse à l'École La Mennais, fut sollicité auprès de l'Abbé Roger Frenette pour offrir le calice aux étudiants (es) qui voulaient communier sous les deux espèces.



Ce groupe de jeunes musiciennes ont donné une touche spéciale à la célébration.



De gauche à droite: L'Abbé Vachon, directeur des aumôniers de la C.S.R.C., l'Abbé Roger Frenette, aumônier à l'École La Mennais.

★ CINEMA ★
ETOILE
 STE-JUSTINE Qc.
 Samedi 8.15 hres
 Dimanche: 7.30 hres
 Programme sujet à changement sans avis
SAM. DIM. 12-13

Les CASCADEURS dans une véritable explosion d'ACTION et d'AMOUR!
QUAND LES FILLES SE DECHAINENT!
 18 ANS Adultes
 Elles viennent pour leurs lits... et tout autres choses!
JEUX FILLES AU PAIR

THEATRE ROYAL
 Lac-Échemin
 SAM. DIM. 12-13

14 ans
 Couleur
BRUCE LEE
«opération dragon»
 Programme double
JACKY BRACQUET
'LES VOLEURS DE TRAINS'

CINEMA REX
 Air Climatisé - 800 sièges - Tél.: jour et soir: 227-3774
 Sam.: 7h, 8h.30 - Dim.: 2h, 7h, 8h.30 sur semaine: 7.30
AVRIL 11 au 17 VEN. à JEU

UN DRAME POIGNANT!
 Le sacrifice et le dévouement d'une mère, envers ses 3 fils égoïstes et ingrats...
MÈRE ANGOISSE
 2ième FILM
L'ATTAQUE A L'AUBE

POUR TOUS TRAVAUX DE DÉBOSELAGE ET PEINTURE

CAMIL CADORET
 LAC ETCHEMIN (sortie est route 53) GAR.: 625-6631
 RÉ.S.: 625-7453

MEMBRE ASSOCIATION DES COUPLÉS ASSURÉS DU QUÉBEC

Bureau ou
 Tél.: 625-6251 Tél.: 625-2631

Fortin & Morency
 Coutriers d'Assurances Associés
AU 215, 3e AVENUE
 LAC ETCHEMIN, CTÉ DORCHESTER

À votre service
 Clermont Fortin C.D.A. ASS. Tél. Rés.: 625-7731.
 René Morency C.D.A. ASS. Tél. Rés.: 625-8541.
 Gérald Breton C.D.A. ASS. Tél. Rés.: 625-8641.
 Claude Quirion C.D.A. ASS. Tél. Rés.: 625-4152.

Si c'est une **QUALITÉ PROFESSIONNELLE** que vous cherchez... nous pouvons vous la donner!

POUR VOTRE MARIAGE

L'ART
 L'EXPERIENCE
 LA REPUTATION

STUDIO PHOTO GILMET Inc.
 MARIAGE-COULEUR
 ST-DAMIEEN

St-Damien;
 tel.: 789-2888

Avis à la population

LE NOTAIRE JULES FORTIN avise la population de Lac Etchemin et des environs qu'il est maintenant cessionnaire des greffes de Maîtres JAMES DUFOUR, GASTON DUFOUR et JEAN-BAPTISTE-TANCRÈDE DUFOUR, notaires, suivant le décret émis le 26 mars 1975 par le Comité Administratif de la Chambre des Notaires du Québec. Téléphone:

Adresse: Bureau: 625-2751
 221, 2ième Avenue, Résidence: 625-8661
 Lac Etchemin, Dorchester
 (Situé en face de l'Hôtel de Ville)



Boutique Chez Ginette Enr.

vous invite à venir admirer sa toute nouvelle collection de vêtements, chaussures et accessoires pour le printemps et été, lors du grand gala de mode qui aura lieu au Manoir Etchemin, dimanche le 13 avril à 8.30 hres. Vous y êtes tous invités.

Boutique Chez Ginette Enr.

285, 2e Avenue
Lac Etchemin Tél.: 625-7231

MUSICOMANIE



DARK HORSE
George Harrison

L'album *Dark Horse* c'est le dernier-né du Beatle devenu mystique. George Harrison. Son goût prononcé pour les Indes lui fait faire plusieurs voyages là-bas et son style musical en est influencé depuis de nombreuses années. A tel point que l'on peut dire sans trop de risque de se tromper que George ne s'est pas renouvelé depuis la sortie de son microsilicon intitulé *All Things Must Pass*.

Dark Horse est sans contredit la meilleure composition, puisque elle est la seule à vraiment différer du style répétitif et monotone qui constitue la majeure partie de ce disque. Il ne faut pas oublier non plus *Far East Man* qui nous rappelle le Concert pour le Bengla Desh, incluant "trompettes et compagnie".

Comme il fallait s'y attendre, M. Harrison nous entretient de sa pas-

LES DISQUES DÉCRITS DANS
CETTE CHRONIQUE
SONT UNE GRACIEUSÉTÉ DE:
L. BROUSSEAU
Ste-Justine
Comité Bellechasse
Tél.: 383-3211

son pour Krishna avec It Is "He" (Jai Sri Krishna).

Parmi les artistes invités, nous retrouvons: Ringo Starr, Jim Keltner, Nicky Hopkins, Eric Clapton, Billy Preston, Alvin Lee et j'en passe.

Avec des musiciens de cette classe, on aurait pu réussir à présenter au public le meilleur album des cinq dernières années; ce n'est pas le cas et de loin.

Encore une fois, ceci nous amène à réaliser que depuis leur séparation, John, Paul, George et Ringo réussissent tant bien que mal à demeurer à la surface du domaine musical, ne possédant en réalité que leur titre d'ex-Beatle; donnons-leur une nouvelle chance en se répétant que le prochain sera peut-être meilleur.

M. Lapiere

CHRONIQUE DE L'ASSOCIATION DE CHASSE & PÊCHE LAC ETCHEMIN INC.

GRAND POW-WOW DES SUCRES

L'Association de Chasse et Pêche de Lac Etchemin ouvrira son année d'opération 1975 par un grand Pow-Wow des Sucres, dimanche le 13 avril prochain au Club Nautique de Lac Etchemin. Tout a été prévu pour assurer à chacun une journée des plus agréables. Le tout débutera à 14h00. (2h00 p.m.) et il y aura de la tire et du sirop d'érable qu'on fera bouillir sur place, ainsi que des oeufs et des grillades pour compléter le menu. Au cours de la soirée, on procédera à la projection de films sur la chasse et la pêche et la musique comblera la partie. Le prix d'entrée sera de \$3. pour les adultes et \$1.50 pour les jeunes. C'est une invitation que vous lance l'association de chasse et pêche à venir passer une journée agréable tout en contribuant à la promotion de ces sports de plein air. Le prix est vraiment modique pour une journée complète d'amusement en plus de la nourriture.

En ce début de '75, l'association fait un grand effort pour relancer les sports de la chasse et de la pêche dans la région et elle a besoin de votre appui. Elle a mis sur pied un programme d'activités qui saura certainement plaire aux amateurs et si vous êtes intéressés dans la pratique de ces sports, il est de votre intérêt de joindre les rangs de l'association. Le manque de participation ne peut mener qu'à la médiocrité, mais une association forte, supportée par des membres dynamiques, peut réaliser des projets qui profitent à tous les amateurs de chasse et pêche en rendant ces sports plus agréables à pratiquer chez-nous.

Ainsi, après le Pow-Wow sont prévues toute une série d'activités en commençant par le tournoi de chasse à la corneille qui se tiendra d'ici à la fin d'avril. Toutes les personnes intéressées peuvent communiquer avec les directeurs de l'association

pour avoir plus de détails. De toutes façons, nous vous tiendrons au courant par la voie de ce journal. Suivra le grand tournoi d'ouverture de la pêche sur le Lac Etchemin avec soirée de remise des trophées. Nous avons aussi prévu une excursion de pêche et camping dans le parc des Laurentides, des tournois de tir à la .22 et au pigeon d'argile, épluchette de blé d'inde et concours d'appel à l'original, concours de panaches et pêche saisonnière, concours du sportif de demain, etc. Nous dispensons également des cours de maniement d'armes à feu, cours de boussole et survie en forêt, et cours de pêche à la mouche.

L'association a aussi loué un droit de pêche sur le lac de M. Eudore Pouliot situé à quelques minutes à peine de Lac Etchemin. Nous prévoyons aménager l'emplacement réservé en un site où les membres auront plaisir à se rendre taquiner la truite. Dans ce magnifique petit lac, de belles pièces n'attendent que l'occasion de livrer un combat mémorable au pêcheur.

Pour rendre possible tous ces projets, l'association a récemment mis en vente ses cartes de membre. Cette année, l'épouse d'un membre sera considérée comme membre elle-même et pourra participer à tous les concours. Le prix de la carte de membre senior a été porté à \$10. tandis que la carte de membre junior (moins de 18 ans) demeure à \$5. Nous avons cru que tous les vrais sportifs préféreraient payer cette somme et faire partie d'une association forte et dynamique qui leur of-

fre un programme d'activités qui vaut largement plus que la petite différence de prix. D'ailleurs, ce prix demeure inférieur à celui de la plupart des autres associations sportives.

L'association demande donc à tous ceux qui seraient intéressés à devenir membres de vous procurer votre carte le plus tôt possible, afin de lui permettre de finaliser des arrangements pour ses nombreux projets. Communiquez avec un membre du bureau de direction dont la liste apparaît plus bas, et devenez membre de l'association de chasse et pêche du Lac Etchemin. Ensemble, nous pourrions vraiment promouvoir la bonne pratique

de ces sports de plein air en mettant de l'avant des projets qui en facilitent l'accès aux amateurs.

En attendant, tout le monde est invité au Pow-Wow des Sucres, dimanche le 13 avril à 14h00 au Club Nautique.

Jeannot Ruel, C.V.G.A.

LISTE DES MEMBRES DU BUREAU DE DIRECTION

Denis Deblois, président, Lac Etchemin; Denis Tanguy, vice-président, Lac Etchemin; Pierre Renaud, secrétaire, Lac Etchemin.

DIRECTEURS: MM. Jean-Louis Deblois, Lac Etchemin; Marius Deblois, Lac Etchemin; Aimé Métivier, Lac Etchemin; Jean-Noel Fauchon, Lac Etchemin; Bertrand Rodrigue, Lac Etchemin; Julien Bilodeau, Lac Etchemin; Paul Veilleux, Ste-Rose; Emilien Quirion, Ste-Rose; Victor Provençal, Ste-Rose; Jeannot Ruel, Lac Etchemin.

Marche dans les rues à St-Prosper

Mercredi Saint, avant-midi, un millier de jeunes de la Polyvalente Abénaki défilait dans les rues de St-Prosper.

Pourquoi protestaient-ils? En avaient-ils contre leurs professeurs? Contre leur école? Contre un nouveau règlement ne leur plaisant pas? Non, ils faisaient tout simplement une montée pascale. Cette expression est inconnue pour vous. Voilà: par une marche dans les rues et en portant la croix, ils prouvaient ainsi leur attachement au Christ vivant parmi nous.

Vous savez, on dénigre beaucoup les jeunes, les accusant à tort et à travers, mais on ne s'arrête jamais à les sonder un peu. Je ne parle pas ici des "prof." et des parents, mais du public en général qui

n'a pas la chance de vivre avec les adolescents. Les jeunes sont spontanés; chez la grande majorité, pas de respect humain, pas d'hypocrisie; ils aiment une chose, ils le montrent; ils en détestent une autre, ils le montrent aussi. La montée pascale leur plaisait, ils l'ont prouvé.

Sur 1,400 étudiants, libres de participer ou pas, c'était congé, plus d'un mille ont vécu la montée. Les accompagnaient également le personnel de l'école, une cinquantaine de parents et huit prêtres de St-Prosper et des paroisses avoisinantes. Le grand rassemblement eut lieu au gymnase de la Polyvalente Abénaki. L'abbé Benoit Poulin et Cécile Laflamme, responsables de la pastorale, les accueillirent. Après quel-

(Suite à la page 6)

AU PRIX DU MANUFACTURIER

Meubles de tout style neufs et usagés
Tapis à la verge et coupons variés
Appareils électriques.

MEUBLES STANDON LTÉE

WESTINGHOUSE, KELVINATOR ET FINDLAY
Specialiste en rembourrage de tous genres
Estimation gratuite
Service à domicile
Tel. 642 2852

LES PHARMACIENS DOYON, JULIEN, MATTE

309, 2ième avenue
Lac Etchemin
tél.: 625-8611 ou zénith 94690 (St-Léon - St-Prosper)

heures d'ouverture: lundi au vendredi: 9.00 - 12.00 hres
13.30 - 17.00 hres
19.00 - 21.00 hres
samedi: 9.00 - 12.00 hres
13.30 - 16.00 hres
urgence: téléphoner avant de vous présenter à 309 2ième avenue au numero 625-8611

'75 Venez les voir dès maintenant

Magnifique choix de voitures neuves et usagées.



Les SuperCab peuvent recevoir des caisses de camping amovibles jusqu'à 11 pieds (F-250, F-350)

L'UNE DES "MERVEILLES" Ford Mercury

GARAGE ROSAIRE LEBLANC

LAC ETCHEMIN

Vendeur autos neuves et usagées.

Route 53

TÉL.: 625-5501



JOHNNY FARAGO

DEUX SPECTACLES:
le 1er à 3.30 heures p.m.
le 2ième à 9.00 heures p.m.

En vedette
le 13 avril

FUTURS MARIÉS:
L'AUBERGE ST-DAMIEN VOUS OFFRE:

- Un personnel compétent
- Une salle spacieuse (400 places)
- Un banquet de choix.

Réservez au plus tôt en communiquant à 789-2245
Bar-Salon — Restaurant — Salle à manger
ROUTE 279 - ST-DAMIEN - TÉL.: 789-2245



Déclaration du président de la semaine de l'éducation



A titre de Président de la semaine de l'Éducation, l'honorable Paul Phaneuf, ministre responsable du Haut-commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, a tenu à faire la déclaration suivante:

"La semaine de l'Éducation doit susciter une réflexion collective sur le développement du loisir, à l'intérieur de la société québécoise.

Cette réflexion doit se faire non

seulement au sein du système scolaire, mais aussi au sein des organismes et institutions qui sont intéressés, touchés, ou concernés, par l'état des problèmes et le niveau de développement du loisir, dans le milieu québécois.

Si l'argent procure des biens, et une foule de services, le loisir, par contre, permet de se cultiver, de se développer, de se dépasser. De nos jours, le loisir est un droit de cité incontestable, c'est le ressort des puissances artistiques, culturelles, sociales et politiques. C'est un capital qui rapporte des dividendes de plus en plus appréciables.

Allons-nous développer le loisir en fonction de la qualité de la vie, ou bien en fonction du profit et de la production, sans cesse croissante, des biens individuels?

Allons-nous bâtir une société de spectateurs ou une société agissante, c'est-à-dire une société où la majorité contribuera, par ses actions, à la production d'une société correspondant au système de valeurs des citoyens, et à leurs aspirations les plus légitimes?

Voilà le genre de questions que l'on doit se poser, durant cette semaine de l'Éducation, puisqu'elle est axée sur le loisir et la société québécoise."

D'UNE HEURE A L'AUTRE

(L.G) A ne pas oublier que les 11-12-13 avril se disputent les semi-finales de la ligue Etchemin Labatt. La première dispute aura lieu vendredi soir de 21h à 24h. Samedi, de 20h à 23h et dimanche, de 14h à 17h.

Semaine du 8 au 14 avril

Mardi le 8 avril

2h à 3h30: Patinage familial (\$0.50)
4h à 6h: Patinage pour tous 6h à 8h: A louer
8h à 9h30: Réservation St-Benjamin.

Mercredi 9 avril

10h à 2h: Réservation Ecole Élémentaire
2h à 3h30: Hockey Adulte Masculin (\$1.00)
4h à 5h: Patinage pour tous
5h à 6h: A louer
6h à 7h: Pratique Pee-Wee
7h à 8h: A louer
8h à 10h: Patinage libre

Lundi 10 avril

2h à 3h30: Patinage familial (\$0.50)
4h à 5h: Patinage pour tous
5h à 6h: A louer
6h à 7h: Pratique Pee-Wee

7h à la fermeture: A louer

Vendredi 11 avril

4h à 5h: Patinage pour tous
5h à 8h30: A louer
9h à 12h: St-Léon vs Hôtel Bellevue

Samedi 12 avril

10h à midi: Pratique Hôtel Bellevue
midi à 8h: A louer
8h à 11h: Hôtel Bellevue vs St-Léon

Dimanche 13 avril

2h à 5h: Circuit Etchemin
5h à 8h: A louer
8h à 10h: Patinage libre

Lundi 14 avril

2h à 3h30: Hockey Adultes Masculin \$1.00
4h à 6h: Patinage pour tous
6h à la fermeture: A louer

Mardi 15 avril

2h à 3h30: Patinage familial (\$0.50)
4h à 6h: Patinage pour tous
6h à 9h: A louer
9h à 10h30: Réservation St-Benjamin.

MARCHES DANS LES RUES À ST-PROSPER

(Suite de la page 5)

ques prières et des chants de circonstances, toujours dans la joie et l'enthousiasme: "on a baissé nos manches, mis nos mitaines puis on y est allé à la montée," de dire un jeune étudiant de l'école. Il faut noter ici que la neige et le vent ne favorisaient guère cette marche de plus de deux milles.

Il y eut arrêt à l'aréna, à l'entrée est du boulevard, à l'église paroissiale, puis à la sortie ouest et retour à l'école. Là, les prêtres présents concélébrèrent la messe et l'on dina tous ensemble. Dans l'après-midi, comme

Pâques est une fête de la joie et de la vie, il y eut chants, danses, bingo et autres activités récréatives.

En terminant, précisons que cette montée pascalle était une "première" dans la région. Animée par le Père Armand Chouinard de l'Alpe, elle fut un grand succès

Chronique du CLUB AUTO-NEIGE ETCHEMIN



Si vous n'avez pas participé au "TOURNOI DE CARTES" et que vous désirez le faire, il reste encore quelques jours. A cause de la mauvaise température de la fin de semaine dernière, ce Tournoi se terminera seulement samedi le 12 avril et la remise des trophées se fera au cours de la Soirée-Bingo qui débutera à 20.00 heures. Ceux qui n'ont pas été sollicités et qui voudraient bien offrir des cadeaux pour cette soirée-bingo, pourront le faire en les apportant au chalet du club au cours de la semaine ou encore le soir même du 12 avril en venant au Lac Raquette. Tous sont les bienvenus à ces deux activités, nous vous rappelons qu'il n'est pas nécessaire d'être membre du club pour y participer, nous vous attendons nombreux.

Le pique-nique en plein air c'est pour dimanche le 13 avril, départ à 10.30 heures sur le Lac en face du Manoir. Le dîner se fera dans la forêt entre St-Luc et St-Magloire, chacun apporte son lunch et on mange autour du feu.

Réservez le 19 avril pour la "Soirée de Fermeture de votre Club", l'occasion de rencontrer encore une fois vos amis motoneigistes cette saison. Pour ceux qui aiment la danse, Jean-Guy Gosselin qui est en charge

de cette activité nous a promis un bon orchestre.

L'Assemblée Générale Annuelle de votre Club aura lieu samedi le 10 mai et comme l'an dernier, un cocktail et des hors d'oeuvres seront servis aux membres présents en attendant l'élection du nouveau président pour la saison 75/76.

Des cours EDUCATION-MOTONEIGE ont été donnés au cours de la semaine dernière. Sous la direction de M. Fortunat Bouchard du Ministère des Transports, les moniteurs Lauréan Gagnon, Paul Lapointe et Clermont Breton ont su intéresser les quelque 20 membres qui ont assisté à cette session à la salle du C.L.S.C.

La tempête de la fin de semaine dernière a amené près de 18 pouces de neige dans nos sentiers. La plupart d'entre eux ont été grattés ou le seront d'ici un jour ou deux, ce qui veut dire encore quelques semaines de plaisir pour les motoneigistes. A éviter cependant les ruisseaux et les lacs inconnus. PRUDENCE-SÉCURITÉ devra être votre devise pendant les semaines qui suivront afin d'éviter les accidents qui pourraient survenir par les dangers cachés provenant de la fonte des neiges.

SALLE NORMANDIE

DANSE TOUS LES SAMEDIS SOIRS.

RESERVATIONS POUR BANQUETS OU VEILLEES.

Réervations: Saint-Anselme 885-4080

ROGER DUVAL, B.A., L.L.L.

AVOCAT

St-Odilon
Tél.: 464-4821

Vallée-Jonction,
Tél.: 253-5442

HOTEL le manoir

BAR SALON
SALLES DE RECEPTIONS
SALLE A MANGER
BRASSERIE

EN VEDETTE
Cette semaine

LES VENTRILOQUES



La semaine prochaine

Anita Funaro

À NE PAS MANQUER 13 AVRIL

Parade de mode commanditée par:
SALON DENISE, Lac Etchemin
MERCERIE ROCK GIGUÈRE, Lac Etchemin
CHEZ GINETTE, Lac Etchemin

Bienvenue à tous, à la Brasserie "LA BAFUILLE" ouvert de 8h00 a.m. à 12h00 p.m. du lundi au samedi inclusivement.

3 salles sont à votre disposition pour tout genre d'organisation (meeting, repas, noces, enterrement de vie de jeunesse, etc...)

En spécial, orchestre pour avril
"LES MARAUDEURS"



UNION DU CANADA ASS.-VIE



Je suis à votre service pour votre:
Sécurité financière,
Plan infla-vie,
Plan d'Épargne Enregistré.

CAMILLE LANTAGNE, Représentant,
775, 16ième Rue, St-Georges Ouest,
Beauce.
Tél.: 228-2792.

Pourquoi payer plus?



TOYOTA 75.

VENEZ LA VOIR CHEZ

Vaste choix de voitures neuves
Pour livraison immédiate

GARAGE GÉRARD LAGRANGE

LAC ETCHEMIN

Vente et Service TOYOTA

TEL.: 625-3651



"LES RÉGATES EN VRAC"

au prix modique de \$2. chacun. D'après M. Maheux, ces gilets sont vendus à un prix défiant toute concurrence. Fait à noter: Ces gilets blancs sont vendus avec taxe incluse.

Présentation des Duchesses
(L.G) C'est le 12 avril que nos charmantes duchesses vous seront présentées à l'Hôtel Bon Gîte de Ste-Justine.

Course d'accélération
M. Michel Cantin responsable de cette activité nous affirme que plus de \$1,000 seront distribués en bourses lors de cette compétition.

Course de moto-cross
Pour faire suite à M. Cantin, M. Paul Taillon nous avise que de son côté, le comité du moto-cross disposera lui aussi de \$1,000. qui seront partagés équitablement entre les gagnants.

Salon de camping et sport
Les dirigeants des Régates Internationales Molson vous invite à venir visiter son kiosque au Salon du Camping et sport qui se déroulera le 25-26-27 avril à l'aréna de St-Georges de Beauce.

Gilets des Régates
Une innovation vous est une fois de plus offerte dans le cadre des Régates Internationales Molson 1975. Plus de 2,700 gilets sur lesquels sont imprimés les armoiries des Régates seront en vente

Répartition des bourses pour course OUTBOARD
Une fois de plus, M. Michel Morin a bien voulu prendre la charge de répartir le total des bourses entre chaque gagnant.

Mascotte des Régates
Les dirigeants du Club Nautique commandite la mascotte des Régates 1975, en effet, c'est ce qu'a annoncé M. Robert Laflamme lors de la dernière réunion du comité de direction. Un capitaine de frégate borgne orné d'un crochet et d'une jambe de bois sera peut-être le personnage le plus représentatif des Régates. Un vrai flibustier sera probablement la personne la plus représentative des Régates.

Publicité
M. Jules Champagne, journaliste à l'Éclairer-Progress, s'est vu attribuer la charge de publiciste des Régates. Sa fonction sera de tenir tous les médias d'information au courant de cette activité régionale. Bonne chance Jules!!!

Course en canot
C'est le 7 juin que se déroulera la compétition de course en canot, organisée

JUNIOR C

LAC ETCHEMIN L'EMPORTE

Lundi soir dernier au Palais des Sports de St-Georges, avait lieu la quatrième rencontre de la finale "Junior C". La rencontre se solda par une victoire du B. Dupont Auto qui remporte ainsi du même coup les honneurs de cette série. Les locaux avaient antérieurement pris une avance de deux parties à une sur le Beauce Carnaval de St-Georges.

Ce fut une partie des plus enlevante; en plus d'assister à de magnifiques phases de jeu de part et d'autres, on eut droit à plusieurs combats de boxe. Les deux cerbères en présence soit, Alain Métivier pour nos protégés

et Claude Paquet pour les opposants, ont offert une belle performance tout au long de la série et n'eut été leur brio dans les filets le pointage des rencontres aurait été sûrement plus élevé.

En première période, il ne fallut que 22 secondes à Gilles Gagnon pour ouvrir le pointage en faveur du B. Dupont. Gilles surprit le portier du St-Georges avec un lancer de revers dans le coin inférieur du filet en prenant le retour de son premier tir. Deux minutes avant la fin de l'engagement initial, Jean-Robert Marceau arracha la rondelle à Daniel Lambert du St-Georges et augmenta



L'équipe championne, B. Dupont Auto trophée en main.

l'avance des nôtres sans aide lui aussi.

La période médiane débuta sur une note de violence alors que Bernier Drouin et Serge Deblois firent les frais d'un combat de boxe. Un peu plus tard, deux autres joueurs en vinrent aux prises soit Mario Boilard et Jacques Vallée. Le B. Dupont au cours de l'engagement ralentit le tempo et se repliant trop sur la défensive, Sylvain Lemieux compta, assisté de Daniel Lambert à 8 secondes de la fin du deuxième 15.

Au début du troisième engagement, St-Georges, utilisant la tactique de l'intimidation, prit les devants sur deux buts rapides de Jean Moisan. La défensive fut très molle de la part du B. Dupont et le gardien de but ne put être blâmé sur aucun des buts. Un des points tournants de cette partie fut lorsque Richard Jacques infligea une dégelée à Yvon Champagne qui dut quitter la partie étant blessé à une clavicule. Pierre Vermette affronta, pour la troisième fois cette saison Michel Grondin et le verdict alla, sans contredit, au

grand numéro vingt-et-un du B. Dupont. Puis à 11:38, Gervais Tanguay égalisa les chances alors que la forteresse de Paquet subit plusieurs lancers durant plus de deux minutes. Après quarante-cinq minutes de jeu, le compte était égal trois à trois.

En période supplémentaire, le cerbère Claude Paquet garda St-Georges dans la partie puisqu'il repoussa plusieurs lancers au cours de la punition de cinq minutes décernée à Claude Rodrigue pour "coup de pointe". Les arrêts de Paquet fouetta l'ardeur du Lac Etchemin et à 7:08, Sylvain Bilodeau accepta une passe de Jean-Robert Marceau et marqua ce qui devait être le but vainqueur. Guy Jacques était à l'origine de ce jeu. Malgré une punition décernée à Gilles Gagnon, le Beauce Carnaval ne put capitaliser; une défensive étanche permit à Alain Métivier de repousser que des tirs de loin. Au son de la sirène, ce fut la joie chez les partisans et les joueurs de Lac Etchemin. Le

(Suite à la page 8)



Nous sommes heureux de vous présenter les deux premières personnes qui se sont revêtis du gilet imprimé des armoiries des Régates. Serez-vous les prochains porteurs?

par M. Camil Turmel, responsable de la journée des jeunes. Reste à savoir si les personnes âgées de coeur pourront y participer....

impression auprès du public.
Luc Grégoire,
Responsable de l'information.

Maître de cérémonies
M. Benoit Bouchard de Lac Etchemin s'est vu attribuer la tâche de maître de cérémonies des Régates Internationales Molson 1975. Même s'il n'a pas été nommé au titre du plus bel homme beauceron ou du Sana. Bégin, il fera sans doute très bonne



De dangereux personnages assistent aux réunions du comité des Régates Internationales Molson 1975.

3 J 3-JET
THREE JET **Le Véhicule passe-partout des gens sportifs**

Ideal pour le pêcheur.

- * Facile à manier.
- * Circule sur n'importe quel terrain.
- * Léger.
- * Peu coûteux

2 modèles à votre choix. Chez:

Venez en faire l'essai

DENIS DEBLOIS
Station de Service Fina
Lac Etchemin

Tél.: 625-4721

A LA

CAISSE D'ENTRAIDE ECONOMIQUE de DORCHESTER

DEPOTS A TERMES

De 30 jours à 1 an

INTÉRÊT **9 5/8%**

Institution inscrite à la Régie de l'Assurance dépôt du Québec

A noter qu'il n'y a pas de frais d'entrée sur les dépôts à termes.

Doris Fournier
directeur gérant

Siège Social Lac Etchemin

Circuit Etchemin Labatt 3 PARTIES EN FIN DE SEMAINE

Les conséquences de la tempête de neige qui a eu lieu en fin de semaine passée a obligé d'arrêter temporairement les parties du Circuit Etchemin Labatt. Mais le tout reprendra en fin de semaine, alors qu'il y aura 3 parties qui seront toutes représentées au Centre Sportif du Lac Etchemin.

On sait que la série semi-finale se déroule entre le St-Léon de Standon qui mène 2 à 0 contre la formation de l'Hôtel Bellevue du Lac Etchemin et que ceux-ci font face à l'élimination. Admettant deux victoires consécutives soient vendredi et samedi pour l'équipe du St-Léon, on pour-

ra assister à la première partie de la finale entre le St-Léon et le Noir et Or Commercial de Ste-Justine dimanche après-midi.

Voici donc l'horaire des trois parties qui se joueront en fin de semaine:
vendredi à 9h00 p.m.
samedi à 8h00 p.m.
dimanche à 2h00 p.m.

Donc, on vous attend nombreux au Centre Sportif du Lac Etchemin pour venir encourager votre équipe favorite dans le cadre des séries éliminatoires du Circuit Etchemin Labatt.

JACQUES FORTIN

ST-LÉON ÉLIMINERA-T-IL L'HÔTEL BELLEVUE EN 4 PARTIES?

(LG) C'est la question que se posent les nombreux spectateurs de la semi-finale qui oppose présentement le St-Léon à l'Hôtel Bellevue de Lac Etchemin.

En effet, les hommes de Jules Roy ont remporté deux gains importants dans cette série 4 de 7 en disposant des protégés de Michel Rancourt par les pointages de 4-1 et 6-3 devant plus de 900 spectateurs.

Grâce à l'addition de Réjean Blais, Germain Cayouette et Jean-Marc Turcotte, et au retour de André Alain, l'équipe du St-Léon démontre une détermination sans pareille. Dotés d'une puissante offensive et d'une offensive beaucoup plus stable et beaucoup plus robuste qu'au cours de la présente saison, ils ont jusqu'ici dé-

joué tous les plans de la formation de Lac Etchemin. Malgré un avantage marqué de l'Hôtel Bellevue dans les tirs au but, ils sont quand même sortis vainqueurs à 2 reprises, attaquant sérieusement le moral des hommes de Michel Rancourt.

Jusqu'à maintenant, l'opportunité des joueurs de St-Léon devant le gardien de but Conrad Vachon, a semblé l'élément déterminant de la présente série. L'Hôtel Bellevue abandonnera-t-elle les hommes de cette série aux vaillants porte-couleurs du St-Léon? L'équipe locale pourra-t-elle enfin vaincre la résistance du gardien Luc Chabot?

Vous serez en mesure de répondre à ces questions en assistant aux 2 prochaines rencontres disputées au Centre Sportif de Lac Etchemin, vendredi prochain en soirée et dimanche prochain en matinée. Chose certaine, vous pourrez visualiser du jeu enlevant et robuste.

"Pour ces jours-là, on va à l'aréna!"

JUNIOR C

(Suite de la page 7)

Le mentor Eddy Lecours fut porté en triomphe et pour cause, il avait bâti un club, qui devait aux dires de certains gérants d'estrade, être éliminé dès la ronde demi-finale.

Le Club B. Dupont Auto termine le calendrier régulier en deuxième position seulement un point en arrière de St-Prosper et gagne les honneurs de la finale. Nous remercions les partisans qui ont bien voulu nous encourager et nous reviendrons l'an prochain avec un club mieux balancé, avec de meilleures heures pour la présentation des rencontres dans une ligue où l'expérience acquise cette année saura combler certaines lacunes.

Christian Rouillard,
Statisticien H.M.L.E.

Circuit Etchemin Labatt statistiques semi-finales

| CLASSEMENT: | P.J. | P.G. | P.P. | (L.G.) | | Total |
|--|------|------|------|--------|-------|-------|
| | | | | PTS P | PTS C | |
| St-Léon (Audet Amusements Hôtel St-Léon) | 2 | 2 | 0 | 10 | 4 | 4 |
| Lac Etchemin (Hôtel Bellevue) | 2 | 0 | 2 | 4 | 10 | 0 |

MOYENNE DES GARDIENS DE BUTS

St-Léon: Luc Chabot: 2.00
Lac Etchemin: Conrad Vachon: 5.00

| Compteurs | Buts | Aides | Pun. | Total |
|----------------------------|------|-------|------|-------|
| André Roy (S.L.) | 4 | 3 | 0 | 7 |
| Réjean Blais (S.L.) | 1 | 4 | 0 | 5 |
| Jean-Yves Vallières (S.L.) | 4 | 0 | 2 | 4 |
| Gilles Nadeau (N) (L.E.) | 1 | 1 | 2 | 2 |
| Renald Gagné (L.E.) | 1 | 1 | 8 | 2 |
| Gaby Veer (L.E.) | 0 | 2 | 2 | 2 |
| Gilles Nadeau (R) (L.E.) | 0 | 2 | 7 | 2 |

JUNIOR C

La direction du Junior C de Lac Etchemin ainsi que tous les joueurs tiennent à remercier tous les commanditaires qui ont bien voulu souscrire généreusement au souper qu'aura lieu au Restaurant Martini dans quelque temps. (date indéterminée).

Voici la liste complète des commanditaires:

Rosario Jolin (Hôtel Le Manoir)
Bernard Gagnon (Marché Provibec)
Roch Giguère (Mercerie Giguère)
Laval Plante (Hôtel Plante)

Gilles Vachon (Hôtel Bellevue)
Léopold Jolin (Restaurant Martini)

Tous ceux qui ont participé de près ou de loin au Junior C tiennent aussi à remercier M. Bertrand Dupont qui fut le commanditaire du Junior C toute la saison mais qui en plus a décidé de souligner l'immense travail qui a été fait en fournissant à chaque joueur ainsi qu'au membre de l'organisation un jacket nylon d'été aux couleurs du B. Dupont donc un gros merci à notre commanditaire Bertrand Dupont.

Tournoi de hockey 'Bottines'

L'équipe de Ballon-balai "Flamingo" de St-Prosper malgré sa défaite, il faut, paraît-il, faire contre mauvaise fortune, bon cœur, remercie toutes les équipes des alentours qui sont venues à leur tournoi "Bottines" du 29 et 30 mars, fin de semaine de Pâques. Ils

étaient là pour féliciter les gagnants: "Au Pub" de St-Georges contre les "Portes Veilleux" également de St-Georges. Cette année, le tournoi "Bottines" se joua au masculin; qui dit que l'an prochain les femmes n'y seront pas?



Nous vous disons
MERCI...

que vous soyez ou non un client MF

Merci d'avoir passé à travers 1974 malgré l'inclémence du temps, l'inflation et les pénuries. Malgré certains critiques qui n'ont pas toujours compris vos difficultés. Et malgré les compagnies qui n'ont pas toujours pu fabriquer assez de produits assez vite.

Nous avons fait tout notre possible pour vous fournir les machines, les pièces de rechange et le service quand vous en aviez besoin. Et nous nous organisons avec Massey-Ferguson pour faire encore mieux en 1975.

Merci d'avoir appris à vous adapter à la situation actuelle, en faisant vos plans plus en avance, Et merci de votre coopération et votre patience.

C'est de nouveau l'époque de faire vos plans. Nous nous ferons un plaisir de vous aider à les faire, afin que vous soyez prêt pour la nouvelle année. Consultez-nous bientôt.

Faites en sorte qu'en 1975
vous puissiez dire:

**Avec Massey,
ça marche.**



René Morissette

Vente - Service Massey-Ferguson
St-Léon de Standon Tél.: 642-5587

La Vraie Détente

**AU PIANO BAR DE
L'Auberge
des Appalaches Inc.**



Vendredi 9.30 hres à 2.00 hres
Samedi de 3.00 hres à 6.00 hres
et 9.30 hres à 2.00 hres
Dimanche 3.00 hres à 6.00 hres

Chez-nous, vous découvrirez
l'ambiance qui donne le goût
de vraiment s'amuser.

625-6441

**L'EXCELLENTE DUO
Échec et Mat**

BELLAVANCE, GOBEIL & MARQUIS

Syndics autorisés — Licensed Trustees

Grégoire Bellavance, C.A. Tél.: 418-692-0646
 Paul Gobeil 71, Rue St-Pierre, suite 308
 Jacques Marquis Québec, P.Q. G1K 4A4

Canada Cour Supérieure
 Province de Québec En matière de faillite
 District de Beauce
 No: 350-11-00006-75 No surint: Q-58637

Dans l'affaire de la faillite de:

LES BOIS DE LA MALBAIE LTÉE,
 corps politique légalement constitué, ayant son siège
 social à Ste-Justine, Cté Dorchester.

DÉBITRICE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS est par les présentes donné que des soumissions
 cachetées seront reçues par le syndic soussigné à son bu-
 reau sis 71 rue St-Pierre, Québec 2. le ou avant le 16ème
 jour d'avril 1975 à 2.00 heures de l'après-midi pour
 l'achat des actifs suivants:

| | |
|---|------------|
| LOT A: FONDS DE COMMERCE: | |
| 25,000' environ billes d'érable et de merisier | \$ 500.00 |
| 900 paquets environ croûte de bois franc 4' de longueur | \$1,800.00 |
| Bois à barreaux: En érable: | |
| 30 paquets environ | \$3,000.00 |
| 1 1/3" à 1 1/2" et 1" à 3" x 18" à 48" | |
| En merisier: | |
| 5147' | \$3,448.00 |
| 3" x 12" à 36" | |
| 3740' | \$1,813.00 |
| 2" x 36" à 48" | |
| 7787' | \$3,075.00 |
| 1 3/4" x 12" à 48" | |
| 2175' | \$ 859.00 |
| 1/2" x 36" à 42" | |
| 11302' | \$4,464.00 |
| 1" x 18" à 48" | |
| LOT B: FONDS DE COMMERCE: | |
| cire et clous | \$ 185.00 |
| LOT C: Équipement et ameublement - | |
| libre - | \$ 670.00 |
| LOT D: Équipement - sous lien - | |
| Chargeur payloader Hough, modèle PH 70, série 21BC (sujet à lien) | \$6,000.00 |

Toute soumission devra être cachetée et, sur le recto
 de l'enveloppe, la mention suivante devra être inscrite:
SOUSSION LES BOIS DE LA MALBAIE LTÉE.
 Une soumission globale peut être faite ou pour chaque
 item séparément.

De plus, cette soumission devra être accompagnée d'un
 chèque VISE fait à l'ordre du syndic et dont le montant
 représente 15% du montant de la soumission. Ce montant
 sera remis au soumissionnaire si sa soumission est reje-
 tée. Ce même montant sera confisqué à titre de domma-
 ges-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire si ce
 dernier retire sa soumission avant que le syndic la re-
 jette ou si le soumissionnaire dont la soumission a été
 acceptée ne conclut pas la vente.

INSPECTION

Les items ci-haut mentionnés seront visibles sur deman-
 de, en communiquant avec le syndic soussigné.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture
 et à l'annonce des soumissions reçues, MERCREDI le
 16ème jour d'avril 1975 à 2.00 heures de l'après-midi, au
 Palais de Justice de St-Joseph de Beauce.

Les prix indiqués à l'inventaire prévaudront. Ils seront
 utilisés comme base de régularisation des différences
 trouvées en plus ou en moins sur les quantités mention-
 nées au dit inventaire.

Les soumissions seront acceptées en assumant que les
 acquéreurs auront examiné les actifs et aucune garantie
 sous quel que forme que ce soit ne peut être fournie et
 les acquéreurs devront prendre possession des actifs
 à leurs frais dans les cinq (5) jours, sans aucune respon-
 sabilité de la part du syndic. Toutes taxes résultant de la
 vente devront être assumées par les acquéreurs.

CONDITIONS DE PAIEMENT, COMPTANT sur ac-
 ceptation de la soumission.

Le syndic ne s'engage pas à accepter la plus haute ni au-
 cune des soumissions.

Québec, ce 2 avril 1975. PAUL GOBEIL, syndic

BUREAU DE:
 BELLAVANCE GOBEIL & MARQUIS,
 71 St-Pierre, Québec. G1K 4A4
 Syndics.

Statistiques Hockey Mineur Lac Etchemin

CATÉGORIE PEE-WEE: Saison régulière

| Meilleurs compteurs | Buts | Assis. | Pts | Pun. |
|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Denis Fortin | 6 | 10 | 16 | 13 |
| Martin Morin | 6 | 7 | 13 | 8 |
| Stéphane Gagnon | 5 | 4 | 9 | 2 |
| Marc Giguère | 7 | 1 | 8 | 12 |
| Dany Fournier | 4 | 4 | 8 | 6 |
| Sylvain Bouchard | 2 | 4 | 6 | 30 |
| Roger Deblois | 2 | 2 | 4 | 0 |
| René Deblois | 2 | 1 | 3 | 0 |
| José Poulin | 0 | 2 | 2 | 0 |
| Pierre Larochelle | 0 | 2 | 2 | 21 |
| Pierre Jolin | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Marcel Bisson | 0 | 1 | 1 | 2 |
| François Bégin | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Jacques St-Hilaire | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Doris Beaudoin | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Yves Plante | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Gaétan Nadeau | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Benoit Dupont | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total | 32 | 38 | 70 | 81 |

| Gardiens de buts | Pér. jouées | Buts contre | Moy./Par. |
|------------------|-------------|-------------|-----------|
| Gaétan Nadeau | 45 | 44 | 2.93 |
| Benoit Dupont | 0 | 0 | 0.00 |

FICHE DE L'ÉQUIPE

| P.J. | P.G. | P.N. | P.P. | B.P. | B.C. | PTS |
|------|------|------|------|------|------|-----|
| 16 | 6 | 3 | 7 | 32 | 44 | 15 |

CATÉGORIE BANTAM: Saison régulière

| Meilleurs compteurs | Buts | Assis. | Pts | Pun. |
|---------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Michel Nadeau | 7 | 10 | 17 | 13 |
| Louis Giguère | 10 | 6 | 16 | 21 |
| Bernard Giguère | 6 | 6 | 12 | 22 |
| Claude Jacques | 6 | 4 | 10 | 10 |
| Pierre Gagnon | 5 | 1 | 6 | 15 |
| Claude Boutin | 2 | 4 | 6 | 10 |
| Dany Provencal | 1 | 3 | 4 | 0 |
| Pierre Dupont | 0 | 4 | 4 | 20 |
| Charles Roberge | 1 | 1 | 2 | 6 |
| Denis Ferland | 1 | 0 | 1 | 14 |
| Rock Landry | 1 | 0 | 1 | 18 |
| Jean L'Heureux | 1 | 0 | 1 | 2 |
| Alain Laflamme | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Richard Nadeau | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Serge L'Heureux | 0 | 1 | 1 | 4 |
| Jean Rouillard | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Ghyslain Ferland | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Daniel Deblois | 0 | 0 | 0 | 4 |
| André Deblois | 0 | 0 | 0 | 4 |
| Total | 41 | 42 | 83 | 175 |

| Gardiens de buts | Pér. jouées | Buts contre | Moy./par. |
|------------------|-------------|-------------|-----------|
| André Deblois | 27 | 18 | 2.00 |
| Daniel Deblois | 27 | 35 | 3.89 |

FICHE DE L'ÉQUIPE

| P.J. | P.G. | P.N. | P.P. | B.P. | B.C. | PTS |
|------|------|------|------|------|------|-----|
| 18 | 9 | 2 | 7 | 41 | 53 | 20 |

CATÉGORIE MIDGET: Saison régulière

| Meilleurs compteurs: | Buts | Assis. | Pts | Pun. |
|----------------------|-----------|-----------|------------|------------|
| Robert Nadeau | 17 | 11 | 28 | 4 |
| François Giguère | 7 | 12 | 19 | 16 |
| Luc Bilodeau | 10 | 8 | 18 | 15 |
| Michel Fortin | 8 | 6 | 14 | 6 |
| Jean-Guy Nadeau | 6 | 8 | 14 | 7 |
| Benoit Cloutier | 6 | 7 | 13 | 2 |
| Michel Lachance | 4 | 7 | 11 | 19 |
| Daniel Audet | 2 | 9 | 11 | 8 |
| Léo Landry | 4 | 6 | 10 | 32 |
| Gilles Vézina | 3 | 7 | 10 | 6 |
| Alain Baillargeon | 3 | 2 | 5 | 16 |
| Martial Baillargeon | 3 | 1 | 4 | 4 |
| Michel Giguère | 0 | 4 | 4 | 2 |
| Denis Maheux | 0 | 4 | 4 | 0 |
| Claude Fortin | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Germain Gagnon | 0 | 1 | 1 | 0 |
| Michel Nadeau | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total | 74 | 93 | 167 | 135 |

| Gardiens de buts | Pér. jouées | Buts contre | Moy./Par. |
|------------------|-------------|-------------|-----------|
| Germain Gagnon | 30 | 33 | 2.54 |
| Michel Nadeau | 0 | 0 | 0.00 |

FICHE DE L'ÉQUIPE

| P.J. | P.G. | P.N. | P.P. | B.P. | B.C. | PTS |
|------|------|------|------|------|------|-----|
| 15 | 9 | 3 | 3 | 74 | 33 | 21 |

CATÉGORIE JUVÉNILE: Saison régulière

| Meilleurs compteurs: | Buts | Assis. | Pts | Pun. |
|----------------------|-----------|-----------|------------|------------|
| Rock Gilbert | 19 | 21 | 40 | 19 |
| Gaston Fortin | 9 | 7 | 16 | 19 |
| Serge Lafontaine | 6 | 9 | 15 | 20 |
| Marc Tanguay | 4 | 9 | 13 | 24 |
| Roger Audet | 10 | 1 | 11 | 11 |
| Jacques Fortin | 3 | 8 | 11 | 5 |
| Christian Rouillard | 3 | 7 | 10 | 15 |
| Alain Routhier | 0 | 4 | 4 | 4 |
| Paul Poulin | 1 | 2 | 3 | 14 |
| Jean-Louis Bégin | 1 | 2 | 3 | 14 |
| Rémi Labrie | 1 | 2 | 3 | 23 |
| Alain Bouchard | 0 | 3 | 3 | 29 |
| Pierre Fortin | 2 | 0 | 2 | 2 |
| Pierre Bégin | 1 | 0 | 1 | 2 |
| Patrick Fortin | 0 | 1 | 1 | 0 |
| Jacques Roberge | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Denis Breton | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Pierre Breton | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total | 60 | 77 | 137 | 209 |

| Gardiens de buts | Pér. jouées | Buts contre | Moy./par. |
|------------------|-------------|-------------|-----------|
| Patrick Fortin | 12 | 17 | 4.25 |
| Pierre Breton | 33 | 35 | 3.18 |

FICHE DE L'ÉQUIPE

| P.J. | P.G. | P.N. | P.P. | B.P. | B.C. | PTS |
|------|------|------|------|------|------|-----|
| 18 | 9 | 2 | 7 | 60 | 52 | 20 |

CATÉGORIE JUNIOR C: Saison régulière

| Meilleurs compteurs: | Buts | Assis. | Pts | Pun. |
|----------------------|-----------|------------|------------|------------|
| Jean-Robert Marceau | 15 | 20 | 35 | 37 |
| Sylvain Bilodeau | 12 | 23 | 35 | 88 |
| Pierre Vermette | 18 | 15 | 33 | 53 |
| Laurent Bilodeau | 5 | 16 | 21 | 17 |
| Mario Boilard | 6 | 10 | 16 | 58 |
| Guyda Deblois | 7 | 8 | 15 | 23 |
| Gilles Gagnon | 7 | 6 | 13 | 7 |
| Gervais Tanguay | 5 | 4 | 9 | 8 |
| Guy Jacques | 1 | 8 | 9 | 25 |
| Richard Jacques | 4 | 4 | 8 | 15 |
| Claude Rouillard | 2 | 3 | 5 | 21 |
| Réal Gagnon | 2 | 3 | 5 | 146 |
| Richard Godbout | 0 | 4 | 4 | 16 |
| Serge Deblois | 3 | 0 | 3 | 86 |
| Jocelyn Veilleux | 0 | 1 | 1 | 0 |
| Guillaume Lapointe | 0 | 1 | 1 | 7 |
| Alain Métivier | 0 | 0 | 0 | 11 |
| Richard Giguère | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Patrick Fortin | 0 | 0 | 0 | 5 |
| Total | 87 | 124 | 211 | 635 |

| Gardiens de buts | Pér. jouées | Buts contre | Moy./par. |
|------------------|-------------|-------------|-----------|
| Alain Métivier | 46 | 55 | 3.51 |
| Richard Giguère | 4 | 9 | 6.75 |
| Patrick Fortin | 4 | 7 | 5.55 |

FICHE DE L'ÉQUIPE:

| P.J. | P.G. | P.N. | P.P. | B.P. | B.C. | PTS |
|------|------|------|------|------|------|-----|
| 18 | 9 | 5 | 4 | 87 | 71 | 23 |

CHRISTIAN ROUILLARD
 Statisticien
 H.M.L.E.

CANADA IN THE SUPERIOR COURT
 PROVINCE OF QUEBEC
 DISTRICT OF BEAUCE
 NO: 350-05-000115-75

COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL
 DE QUÉBEC, 524, rue Bourdages,
 Québec.

Plaintiff

— vs —

ROLAND OUELLET, 68, Prévost,
 Ste-Claire (Dorchester).

Defendant

BY ORDER OF THE COURT

THE DEFENDANT ROLAND OUELLET
 in by this present ordered to appear within a delay of
 thirty (30) days from the date of the first publication of
 this notice, in both French and English, in "LA VOIX
 DU SUD" newspaper.

A copy of the Writ of Summons and declaration have
 been left for him at the Office of ST-JOSEPH BEAUCE.

OFFICE OF PROTHONOTARY, St-Joseph of Beau-
 ce, this 2nd of APRIL 1975.

DENYSE B.-LESSARD
 P.A.C.S.B.

CANADA DANS LA
 PROVINCE DE QUÉBEC COUR SUPÉRIEURE
 DISTRICT DE BEAUCE
 NO: 350-05-000115-75

COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL
 DE QUÉBEC, 524, rue Bourdages,
 Québec.

Demandeur,

— vs —

ROLAND OUELLET, 68, Prévost,
 Ste-Claire (Dorchester).

Défendeur,

PAR ORDRE DE LA COUR

IL EST ORDONNÉ À ROLAND OUELLET
 de comparaître dans un délai de trente (30) jours, à
 compter de la première publication du présent avis dans
 le journal "LA VOIX DU SUD".

Une copie du bref d'assignation et de la déclaration
 a été laissée au Greffe de cette Cour à votre intention.
 Veuillez vous gouverner en conséquence.

BUREAU DU PROTONOTAIRE, Ville Saint-Joseph
 de Beauce, ce 2 avril 1975.

DENYSE B.-LESSARD
 Protonotaire-adjoint

ANNONCES CLASSEES

625-7471

TROIS FACONS DE COMMANDER
 Au bureau: La Voix du Sud
 aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin
 Par la poste: C.P. 400, Lac Etchemin, Dorchester
 Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471
LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le lundi midi pour parution le jeudi. 1 semaine \$2.00, 3 semaines et plus \$1.50 chaque fois. Maximum: 30 mots.

A VENDRE

A VENDRE: Maison Rang 14 à Lac Etchemin. Pour informations: tél.: 625-6451, 625-6461 après 17 hres (c).

You can still acquire Public Land FREE! Government Land Digest, Box 2217, Norman, Oklahoma 73069.

A VENDRE: équipement de boucherie au complet. En très bonne condition. Pour inf. tél.: 625-4152 à Lac Etchemin.

A VENDRE: maison située à Ste-Justine, grandeur 24 x 42 avec porche. Libre le 1er juillet. Pour inf. tél.: 383-3262.

A VENDRE: table de pool, 4' X 8'. Très propre. Pour inf. tél.: 383-3221.

A VENDRE: 3 fermes à Framp-ton et St-Prosper avec ou sans bâtisses, et une ferme (200 arpents) Lac Etchemin avec maison canadienne. Beau boisé. Pour inf. Claude Giguère, Lac Etchemin, Cté Dorchester. Tél.: 625-2091

A VENDRE: chiots sybérien Osky, pure race. Pour inf. tél.: 267-5161, Ste-Rose. (c)

A VENDRE: 1,000 balles de foin, instruments aratoires, presse à foin, râteau de côté, faucheuse, charrue pour tracteur, etc... Pour inf. tél.: 257-4871, St-Ma-gloire.

A VENDRE: guitare, deux (2) pick-up, électrique, manche ajustable avec amplificateur puissance 15 watts, les deux en très bonne condition. Pour de plus amples informations, Lac Etche-min, 625-4401.

A VENDRE: moto-neige de marque Bombardier, 340 Free Air, en très bon état. Cause de mala-die. S'adresser à tél.: 625-7896 avant 16h00.

A VENDRE: trois bases pour fluorescent au néon double, tubes compris, 8 pi. de long. Comptoir à bijouterie vitré, 6 pi. x 2 pi. Auvents en grosse toile imper-méable, or, blanc et noir, 12 pi. x 4 pi. Pour inf. tél. à Saint-Odilon, 464-4132.

A VENDRE: motoneige Bombar-dier Olympique '72, 16 forces, avec chenille neuve, très pro-pre. Pour inf. tél.: 625-5381.

A VENDRE: maison avec deux (2) logements ayant chacun 5 1/2 pièces, située au centre du villa-ge à Ste-Justine. Pour inf. tél.: le soir 383-3157.

A VENDRE: Boa-Ski 1972, très propre à \$150. Cause de démé-nagement. Pour inf. tél.: 625-7901.

A VENDRE: Météor S-33 con-vertible, 1970, 51,000 milles, mécanique et suspension en par-faite condition, prix \$1,200. Pour inf. 625-8204.

A VENDRE: polisseuse Electro-lux, modèle récent. Pour inf. tél.: 625-2651.

A VENDRE OU A LOUER: ca-bane à patates frites toute équi-pée. Pour inf. tél.: 625-4721.

A LOUER

A LOUER: logement meublé, 2 1/2 pièces, sur la route 53, élec-tricité et chauffage compris. Aussi à louer chalet dans le rang St-Barthélémy également meu-blé. Tél.: 625-5551.

A LOUER: local neuf, idéal pour commerce, deux étages, 2, 184 pi. car. avec vaste terrain de stationnement situé sur la route 53 sortie sud-est de Lac Etche-min, pour inf. 625-7911 le soir 625-3461 le jour ou encore 625-8502.

A LOUER: maison sur la 2ième Ave Lac Etchemin, libre le 1er mai. S'adresser au tél.: 625-7101.

ON DEMANDE

ON RECHERCHE: jeune fille cherche emploi comme serveu-se dans restaurant ou hôtel de la région, avec expérience. Tél.: 257-4891.

ACHÈTERAIS: campeur usagé en bon ordre pour pick-up, de 9 1/2 pi. ou 10 pi. de longueur, tout équipé, aussi une chaloûpe (Ver-chère) de 12 pi. à 16 pi. de long. Pour inf. tél.: 625-4721.

ON DEMANDE: jeune fille pour travail au Café Central de Framp-ton. Pour inf. tél.: 479-2018.

DEMANDE D'EMPLOI: jeune fille cherche emploi dans hôtel de la région. Pour inf.: 625-2682.

EXPANDING CANADIAN OIL COMPANY needs dependable person who can work without supervision. Earn \$14,000 in a year plus bonus. Contact cus-tomers in Lac Etchemin area. Limited auto travel. We train. Air Mail O. M. Dick, Pres. South-western Petroleum Canada Ltd. 87 West Drive, Brampton, Onta-rio, L6T 2J6.

TERRAIN DEMANDÉ

Amateur de sport désire acheter du terrain conve-nable à la chasse ou à la pêche. S'intéresse à ache-ter des terrains d'une su-perficie petite ou grande, sans bâtiments. S.V.P. en-voyez les détails concer-nant dimension et autres informations à L. Taylor, B.P. 852, Station K, Toror-to, Ont.

L'avortement, même légal, n'est pas sans risques

L'opinion publique, naguère horrifiée par les suites de l'avortement clandestin, en est venue à croire que sa légalisa-tion en fait une intervention ba-nale et sans risques. C'est là une erreur, écrit dans Sélection du Reader's Digest de février, le Dr Harry Oxorn, professeur d'obstétrique et de gynécologie à l'Université d'Ottawa.

A Montréal, lors d'un procès qui eut lieu en septembre 1973, l'avocat de la défense soutint qu'un avortement sous contrôle médical est moins dangereux qu'une extraction dentaire. En fait, cette opération est loin d'être aussi anodine que ses par-tisans les plus enthousiastes voudraient le faire croire.

Bien sûr, les accidents ont beaucoup diminué depuis que l'avortement thérapeutique est autorisé au Canada. En fait, peu de femmes meurent des suites d'un avortement légal; mais beaucoup restent malades, phy-siquement ou mentalement. On prévoit un taux de morbidité de 8% à 10%, même dans les meil-leures conditions de traitement. Et plus les hôpitaux seront débordés, plus les risques aug-menteront. Que pourrait-on faire pour les réduire?

AVIS DE DÉCÈS

(L.G.) A l'Hôtel-Dieu de Lé-vis, le 27 mars 1975 à l'âge de 83 ans et 10 mois est dé-cédé M. Trefflé Vachon, époux de feu Adélaïde Faucher demeurant au Lac Etchemin. Les funérailles ont eu lieu lundi à 11 heures en l'église Lac Etchemin. Inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Mer-cier et Pelchat, 263-2e ave-nue, Lac Etchemin.

Service d'Optique Elite Inc

RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMETRIE

Détailants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Québec

Place Laurier, Ste-Foy 653-8396
 2, Edifice Place Québec 529-5883
 Gare Centrale d'autobus 529-4655
 1050, St-Jean, Québec 692-2292

Pour toute ISOLATION



Commerciale résidentielle ou industrielle consultez:

Morin Isolation

Isolation à la mousse d'uréthane
 Ste-Claire, Dorchester Tél.: 883-3377

BERNARD CHABOT

Représentant Electrolux

Vente et service

Sacs-Filtreurs-Champoing

Lac Etchemin 625-4561
 625-761

Imprimerie commerciale

Du Lac Etchemin Enr
 C.P. 518 LAC ETCHEMIN
 TEL.: 625-5612 GOR 150

351, 2e Ave
 voisin cinéma Royal

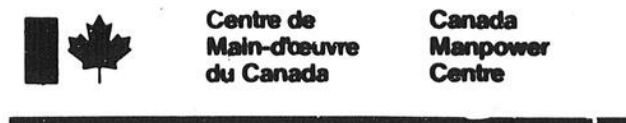
Papeteries: De mariage Pour Clubs et associations
 Mortuaires Articles publicitaires
 Commerciales

IMMEUBLE COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL À VENDRE À LAC ETCHEMIN



Une valeur exceptionnelle à prix réduit:

UNE BATISSE TRÈS POLYVALENTE - Une vaste résidence (9 app.) - Une annexe s'adaptant à tout genre de commerce (gros ou détail) de profession ou de services - Un sous-sol aménagé à 9 pi. de haut. - Un chauffage à l'eau chaude zoné (6 zones) - Un grand terrain double grandeur complètement aménagé et décoré. - Une construction solide et durable - Une vue fantastique sur le lac - Un site et un environnement incomparables. Visible en tout temps - Financement facile disponible immédiatement.
 Communiquez avec: B. Bouchard: Lac Etchemin, 625-7691 ou J.-M. Pouliot, St-Romuald, (418) 839-4388.



Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal en collaboration avec le CENTRE DE MAIN D'OEUVRE DU CANADA, de Ville St-Georges.

OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS ACCESSIBLES ÉGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

- 1345 Infirmières autorisées avec diplôme de technique infirmière. Travail dans un hôpital de St-Georges. 36 1/4 hres/sem. Salaire \$133.00 minimum par semaine.
- 6149 Aides familiales pour diverses localités. Semaine de 5 jours. Logées et nourries.
- 1032 Vendeurs d'aspirateurs. Salaire à commission. Divers ter-ritoires. Automobile nécessaire pour voyager.
- 1188 Cuisinier pour un hôtel de la région. \$175.00/sem. 5 1/2 jrs/sem. De 10:00 AM à 9:00 PM. Connaissance de la cuisine ca-nadienne et française. Nourri et logé.
- 1390 Dépanneur de radio télévision avec exp. dans la réparation générale d'appareils de radio, télévision, magnétophone. \$175.00 et plus/sem. 45 hres. Travail à St-Georges.
- 1208 Dessinateur en construction mécanique (H/F) Deux ans et plus d'exp. Sera responsable des projets c'est-à-dire ren-contrer les clients, étudier les demandes et en faire les dessins. 40 hres/sem. à St-Georges.
- 6125 Divers emplois de serveuses de restaurants pour travailler dans la région. Différentes heures de travail (soir, le jour, les fins de semaine) Salaire \$2.00 l'heure.
- 109 Chef de département d'épicerie. Doit posséder une bonne exp. dans le marché de l'alimentation. Diriger et coordon-ner le travail de 8 employés, faire les achats, établir les dispositvins des rayons. Salaire selon compétence. Tra-vail dans la région de la Beauce.
- 167 Contremaitresse avec exp. pour travailler dans une manu-facture de chimistes pour dames. 35 hres/sem. \$2.75 l'heure Travail à St-Joseph.
- 68 Contremaitre d'atelier d'usinage ou soudure. 25 hommes sous sa responsabilité. Posséder exp. de contremaitre. Con-naître à fond un ou deux des secteurs suivants: soudure, mé-canique ajustage, montage, millwright. Salaire \$180.00 à \$200.00/semaine. 45 hres/sem. Travail à St-Georges.
- 177 Typographe avec exp. Monter les pages de journaux. Tra-vail de typographie générale sur procédé offset. 30-40 hres par semaine. \$100.00/sem. pour débiter. Travail à St-Jo-seph.
- 168 Opératrice de machine à piquer avec exp. sur machine over-look, 2 aiguilles. Salaire selon exp. 35 hres/sem. Travail à St-Joseph.
- 195 Professeur de mathématiques. Doit posséder un baccalau-réat ou l'équivalent. Enseigner au niveau Sec. III-IV-V. Lieu de travail: St-Martin, Bce. Salaire selon convention collec-tive.
- 204 Barmaid pour faire le service de boissons aux tables et au bar. 18 ans et plus. Avec ou sans exp. Travail sur équipe. Ne travaille ni le samedi soir ni le dimanche. 45 hres/sem. \$2.30 l'heure. Travail à St-Honoré.
- 217 Mécanicien d'entretien de machines de bureau. Client avec 2 ans et plus d'expérience dans la réparation et l'entretien de machines de bureau telles que machines comptables, ma-chines à additionner, à écrire. \$2.65 l'heure. 45 hres/sem. à St-Georges Ouest.
- 259 Dessinateur en général. Prendre charge du département de la fabrication des meubles. Achat du matériel, vente et des-sin. Désire client avec exp. de dessin et prêt à apprendre le métier. 40 hres/sem. Salaire à discuter. St-Georges Ouest.
- 296 Réparateur motocyclettes, moteurs hors-bord, motoneiges, tondeuses. Vérifier et dépanner les troubles, faire les répara-tions qui s'imposent, faire la démonstration avec clients acheteurs. \$2.50 l'heure au début. 45 hres/sem. St-Georges Est.
- 269 Infirmière auxiliaire. Travail de nuit (minuit à 8:00 AM) du lundi au vendredi. Etre de garde et avoir soin des personnes âgées. 36 1/4 hres/sem. Salaire selon convention. St-Georges Est.
- 286 Professeur de sciences physiques pour enseigner sciences 422 28 périodes jusqu'à la fin de l'année scolaire. Doit pos-séder Bacc. en sciences. St-Georges Est. Rémunéré selon décret.
- 292 Monteur de meubles. Candidat possédant 2 ans d'expérience au moins. 44 hres/sem. \$2.30 et plus selon expérience.

EMPLOIS A L'EXTÉRIEUR

Agents de sécurité ou gardiens de prisons pour travailler dans des institutions pénitentiaires de Cowansville, Ste-Anne des Plaines et Ville de Laval. Conditions 11e Année, grandeur minimum 5'6". Fonctions: surveillance, garde des détenus, fouille, inspection, discipline, rédaction des rapports, réhabilitation. Travail de rotation. Salaire \$144.00 à \$161.00 par semaine.

MAISON A VENDRE

2 maisons neuves de 5 1/2 pièces chacune (style cana-dien et style français) chauffage à l'électricité, (cons-truction et isolation qui répondent aux normes de No-velec) situées à Lac Etchemin dans le développement Alfred Gourde.
 Pour informations tél.: 774-6771 Beauceville

DYNAMITAGE ET FORAGE
 Ciment - Roc - Pavage - Portes de caves - Fosses
 OUTILLAGE COMPLET
 2 compresseurs pour mieux servir
 marteaux et accessoires

RUSSELL VACHON

294 rue Pelletier Lac Etchemin Tél.: 625-5272

RALLYE DES MEMBRES AU RUISSEAU MATINAL

Un nombre imposant de membres ont participé au rallye organisé spécialement pour eux. Jeunes et moins jeunes s'étaient réunis afin de démontrer leurs capacités dans ce rallye.

Le classement des 16 premiers gagnants et récipiendaires de trophées est le suivant:

1er Léonard et Rose-Ange

Brousseau 1200, 2e Germain et Louise Chabot 923, 3e Richard Deblois et Thérèse Lapointe 890, 4e Mario et Colombe Bilodeau 808, 5e Dany et Harold Baillargeon 785, 6e Yvon Deblois et Claire Baillargeon 758, 7e Pierrette et Nancy Therrien 747, 8e P.-Emile et Camille Fortier 728, 9e Serge Deblois et Aline Brousseau 715, 10e



Les gagnants de la 2e place: M. Mme Germain Chabot reçoivent leur trophée de Mlle Rachelle Aubé.

Roch et Colette Chabot 681, 11e Gilles Baillargeon 678, 12e Isabelle et Jerry Deblois 643, 13e Chantal Rodrigue et Luce Bourdon 610, 14e René

et Michelle Deblois 593, 15e Nancy et France Rodrigue 564, 16e Gérald Racine 527, et 16e Suzanne Baillargeon 527.



Les grands champions du rallye: M. Mme Léonard Brousseau reçoivent leur trophée de Mme Marjolaine Deblois.

BALLON-BALAI

(L.G) Dans un tournoi qui a eu lieu à Donnacona, l'équipe de Lac Etchemin, "Le Restaurant Martini" avec l'aide financière de l'Hôtel Bellevue, le Manoir et le "Bar Tiniki" ont remporté le titre de la classe "A" juvénile par une victoire de 3-2 en surtemps contre l'excellente équipe de Cap-Santé.

Auparavant, Lac Etchemin

avait défait Neuville 4-1, Ecureuils Donnacona 3-0 et O'Mari de Donnacona 3-1.

Pour le Restaurant Martini, la grande vedette a certes été Michel Lessard de St-Benjamin qui a marqué 6 buts dont les 3 en finale et surtout ne pas oublier ses compagnons de ligne Yvon Boutin et Alain Duchesneau qui ont fait du beau travail.

Aussi, ne pas oublier la ligne composée de Roger Poulin, Luc Landry et Normand Chabot qui ont fait leur part au succès de l'équipe. Nous étions pour oublier la brigade défensive avec les Réjean Fortin, Yvon Gourde, Gaston Dion et Bernard Blais ainsi qu'à nos deux gardiens de buts, Alain Métivier et Louis Dion qui n'ont accordé que 4 buts en 4 parties. Par ce deuxième triomphe en autant d'essai dans cette catégorie, le Restaurant Martini a prouvé à bien des équipes que dans la région de Bellechasse, au ballon-balai on l'a l'affaire! Un remerciement à tous nos supporters.

MÉDECINE VÉTÉRINAIRE PRÉVENTIVE

6- LA DÉBILITÉ DU NOUVEAU-NÉ

La débilité des veaux constitue une toxicose, d'origine maternelle, liée aux déséquilibres nutritifs de la vache au cours de la gestation.

La débilité des nouveau-nés s'observe couramment. Le veau naît normalement. Il est mou, sans vie, incapable de se lever. Si on le met debout, il ne peut se tenir en équilibre. Porté sous la mamelle de sa mère, ce veau ne sait pas têter et il meurt au plus tard le soir même ou dans la nuit suivante.

Il s'agit souvent d'un veau apparemment bien constitué, de taille normale voir même au-dessus de la normale.

A l'autopsie, les lésions qu'on y retrouve, n'ont rien de comparable avec celle de la septicémie des nouveau-nés ou colibacillose.

Les causes relèvent de deux conditions essentiellement différentes: les déficiences alimentaires d'une part, la suralimentation d'autre part.

Nous observons des déficiences alimentaires quantitatives de la mère avec assez de fréquence. Durant la période hivernale, trop d'éleveurs nourrissent les vaches gestantes de foin de très pauvre qualité et voir même de la paille. Ces éleveurs comptent beaucoup trop sur l'excellence de leurs pâturages printaniers pour remettre en état la vache et élever le veau. Or, pendant la période hivernale, la vache gestante a les plus grands besoins alimentaires, car ses réserves s'épuisent pour édifier son fœtus et pour combler les déficits antérieurs d'une gestation trop précoce ou d'une lactation trop longue.

L'alimentation est souvent

quantitativement suffisante mais elle accuse très souvent des déficiences en certains éléments nutritifs: énergie, vitamines A et D, phosphore, etc.

On observe surtout les veaux débiles à la suite des années de sécheresse ou l'insuffisance quantitative se double alors d'une insuffisance qualitative.

La suralimentation, à l'inverse, peut induire elle aussi des toxicoses chez le veau avant la naissance. On le rencontre rarement et dans l'affirmative, nous les trouvons dans des élevages les mieux conduits. Ce sont ceux qui font honneur à nos plus belles régions laitières.

La préparation de la mère du futur veau de concours est l'objet de toute l'attention de l'éleveur réputé. Cette vache est soumise à un régime intensif beaucoup trop riche.

L'auto-intoxication digestive et les perturbations fonctionnelles hépatiques qui en résultent provoquent à travers le placenta, une véritable imprégnation toxique du fœtus. Ces troubles vaso-moteurs, d'origine toxique, entraînent soit l'avortement en fin de gestation, soit la production d'un gros veau débile.

Cet hiver, malgré l'augmentation toujours grandissante des coûts d'alimentation, ne sous-alimentez pas vos vaches. Vous serez le premier à y perdre. Ayez-en moins mais nourrissez-les bien.

Afin de mener à bien l'alimentation de la vache tarie, référez-vous à l'article troisième portant sur l'alimentation de la vache tarie.

Dr Robert Clermont, M.V.,
Ministère de l'Agriculture,
Thetford-Mines,
Cté Mégantic.

HOTEL CARROLL

St-Malachie village tél.: 642-2850

EN VEDETTE TOUT LE MOIS

PLEXUS

tous les
vendredi,
samedi,
dimanche

VENDREDI SOIR,
SOIRÉE POUR LES DAMES

ARMOIRES EN CHÊNE DUR
ET COMPTOIRS PRÉ-MOULÉS

-Estimation gratuite
-Vente et installation complète



ROBERT BERNARD 105, RTE DU GOLF ST-GEORGES EST 228-8304

C'est LE TEMPS...

Oui c'est le temps de penser à l'achat
de votre tracteur à jardin ou à une
bêcheuse

Ariens

aussi Ariens
Jet de 3 H.P. et 4 H.P.
pour les potagers
de moins grande
surface.



Tracteur à jardin
modèle:
S12, S14, S16.



La bêcheuse
Rocket 7 H.P.

Station de Service Fina

DENIS DEBLOIS

Vente et Service Ariens

Lac Etchemin

Tél.: 625-4721

Nomination du député provincial de Bellechasse au service de placement étudiant du Québec

Le premier ministre québécois, M. Robert Bourassa, a désigné M. Pierre Mercier, député de Bellechasse, au Service de Placement Etudiant pour l'est du Québec. La fonction de ce poste est d'assister l'honorable Robert Quenneville, ministre responsable de cet organisme, dans son travail pour la prochaine saison estivale.

Le gouvernement du Québec dépensera cette année de 7 à 8 millions de dollars pour son programme de placement étudiant dont devraient bénéficier de 35,000 à 40,000 étudiants. Ces argentiers serviront à financer quatre grands programmes. D'abord le S.P.E. incitera les différents ministères provinciaux à employer cet été le plus grand nombre possible d'étudiants. Ensuite, un programme d'embauche de 3,300 étudiants a été mis sur pied en collaboration avec le Comité Organisateur des Jeux Olympiques (C.O.J.O.). Troisièmement, le S.P.E. paiera hebdomadairement \$30.00 aux employeurs de l'entreprise privée

qui se sont inscrits au programme avant le 1er avril. Enfin, il y aura des échanges d'étudiants organisés avec d'autres provinces en plus des stages d'études de langue anglaise, allemande et espagnole en Europe.

La nouvelle tâche de Monsieur Mercier consiste à voir à la coordination et à l'exécution de ces différents programmes dans tout l'est du Québec. En plus de devoir assister à de nombreuses réunions des responsables du S.P.E., le député de Bellechasse a dû s'absenter de son bureau pendant une semaine afin d'aller négocier en compagnie du ministre Robert Quenneville les ententes avec les centres des pays européens touchés par les stages d'études de langue pour nos étudiants québécois.

Malgré le fait que sa nomination au S.P.E. lui commandera un travail additionnel, monsieur Mercier ne doute pas que sa nouvelle fonction contribuera à même servir les étudiants de son comté dans ce domaine particulier.



Samedi le 12 oct. 1974, Mlle Mireille Gosselin et M. Jules Campagna débutaient leur vie matrimoniale par une cérémonie nuptiale en l'église de Ste-Sabine. Que leur vie à deux soit en éternel recommencement de bonheur.

Photo Studio Denys Inc., Lac Etchemin.



Samedi le 16 novembre '74, Julie Lessard unissait sa destinée à M. Sébastien Rancourt en l'église de St-Odilon. Un bonheur incomparable!

Photo Studio Denys Inc., Lac Etchemin.

"Ecole-darbitrage de hockey"

Pour la première fois dans la région métropolitaine de Québec, il y aura une école d'arbitrage de hockey du 3 août 1975 au 8 août 1975 inclusivement laquelle se tiendra à l'Aréna de Lévis. Le nom de l'école est "Ecole Professionnelle Mondiale d'Arbitrage de Hockey". Les instructeurs seront MM. Bob Frampton superviseur des officiels de l'A.M.H., Bill Friday arbitre de l'A.M.H., Wayne Munday arbitre de l'A.M.H., Pierre Bélanger arbitre de l'A.M.H.

Les cours seront donnés en français et en anglais. M. Marcel Guay sera professeur d'éducation physique lors de ces cours. MM. Barry Hutchison, Jacques Paquet

assisteront les instructeurs dans leur fonction à titre de moniteur. Il n'y aura pas de minimum d'âge pour participer à cette école. Les élèves résidents demeureront à l'Institut Coopératif Desjardins de Lévis. L'école sera sous la direction de M. Gaston Juneau arbitre en chef de l'Association Professionnelle Indépendante d'Arbitres de Hockey.

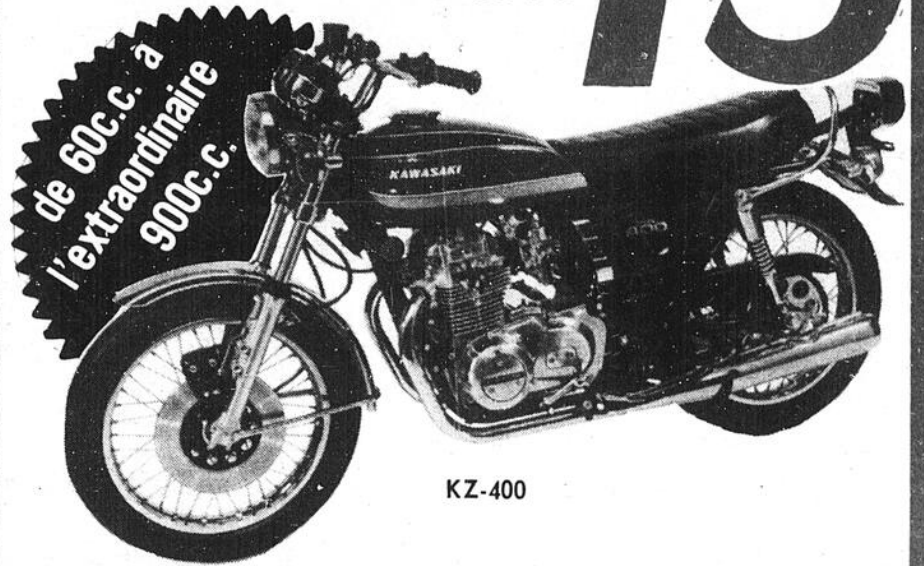
Toutes personnes voulant participer à cette école peuvent écrire à: Ecole Professionnelle Mondiale d'Arbitrage de Hockey, C.P. 7391 Charlesbourg, Québec 7, P. Q. a/s: M. Gaston Juneau, Directeur; ou bien téléphoner à: 683-1508 code 788 le jour, 626-3792 le soir.

Kawasaki

Ça roule joyeusement

La gamme complète des nouveaux modèles

75



KZ-400

GHISLAIN GILBERT

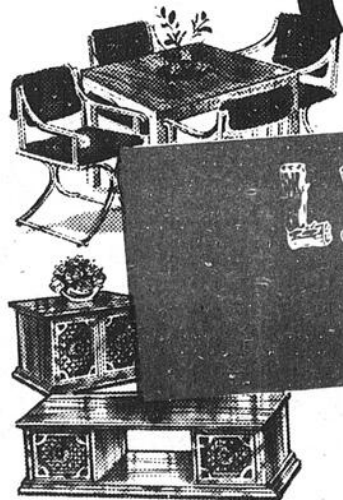
St-Cyprien

Tel.: 383-3372

la GRANDE OUVERTURE

UN NOUVEAU MAGASIN DE

meubles A STE-JUSTINE



LE CENTRE DU MEUBLE DE LA FRONTIERE

ÉMILIE TURCOTTE PROP.

EST MAINTENANT

A VOTRE SERVICE



RUE PRINCIPALE en face de l'Eglise

Tél.: 383-3207

Ceci est un message de la Chambre de Commerce de Ste-Justine.